Milwaukee Nothing but HEAVY DUTY®

Earplugs	Zatyczki do uszu
Gehörschutzstöpsel	Hallásvédő füldugó
Bouchons d'oreilles	Ušesni čepki
Tappi di protezione dell'udito	Čepovi za zaštitu sluha
Tapones para los oídos	Dzirdes aizsargaizbāžņi
Tampões auditivos	Ausų kamšteliai
Oordoppen	Kõrvatropid
Ørepropper	Беруши
Øreplugger til hørselsvern	Шумоизолиращи тапи за уши
Hörselskyddsproppar	Dopuri de urechi
Korvatulpat	Чепови за заштита на слухот
Ωτοασπίδες	Вкладиші до вух для захисту від шуму
Koruyucu kulak tıkacı	سدادات حماية السمع
Zátkové chrániče sluchu	
Zátkové chrániče sluchu	

Important operating and safety instructions
Please read and save these instructions

Wichtige Anwendungs- und Sicherheitshinweise
Bitte diese Hinweise lesen und aufbewahren

Consignes d'utilisation et de sécurité importantes
Veuillez lire ces consignes et les conserver.

Importanti istruzioni per l'uso e la sicurezza
Si prega di leggere e conservare le presenti istruzioni

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad importantes
Por favor, lea y guarde estas indicaciones

Instruções de utilização e segurança
Por favor, leia e guarde estas instruções

Belangrijke gebruiks- en veiligheidsinstructies
Lees deze instructies door en bewaar ze

Vigtig information om anvendelse og sikkerhed
Læs venligst denne vejledning igennem og gem den til senere brug.

Viktige bruks- og sikkerhetsinstrukser
Disse instruksene skal leses og oppbevares

Viktiga användnings- och säkerhetsanvisningar
Läs dessa anvisningar och förvara dem säkert för framtida referens

Tärkeitä käyttö- ja turvallisuusohjeita
Lue ja säilytä nämä ohjeet

Σημαντικές υποδείξεις εφαρμογής και ασφαλείας
Σας παρακαλούμε να διαβάσετε και φυλάξετε αυτές τις υποδείξεις

Önemli kullanım ve güvenlik açıklamaları
Lütfen bu açıklamaları okuyunuz ve muhafaza ediniz

Důležité pokyny k použití a bezpečnostní pokyny
Tyto pokyny si přečtěte a uschovejte

Dôležité pokyny k použitiu a bezpečnostné pokyny
Tieto pokyny si prečítajte a uschovajte

Ważne wskazówki dotyczące zastosowania i bezpieczeństwa
Prosimy przeczytać i zachować niniejsze instrukcje

Fontos alkalmazási és biztonsági útmutatások
Kérjük, olvassa el és őrizze meg az útmutatásokat.

Pomembni napotki za uporabo in varnostni napotki
Te napotke preberite in shranite

Važne upute o primjeni i sigurnosne upute
Molimo pročitajte i sačuvajte ove upute

Svarīgas lietošanas un drošības norādes
Lūdzu, izlasiet un ievērojiet šīs instrukcijas

Svarbūs naudojimo ir saugos nurodymai
Prašom perskaityti šiuos nurodymus ir juos išsaugoti.

Tähtsad kasutus- ja ohutusjuhised
Palun lugege juhised läbi ja hoidke need alles

Важные инструкции по применению и технике безопасности
Пожалуйста, прочитайте и сохраните эти инструкции

Важни указания за приложението и безопасността
Моля, прочетете тези указания и ги запазете

Instrucţiuni importante de utilizare şi siguranţă
Citiţi şi păstraţi aceste instrucţiuni

Важни напомени за примена и безбедност
Прочитајте ги овие напомени и внимавајте на нив

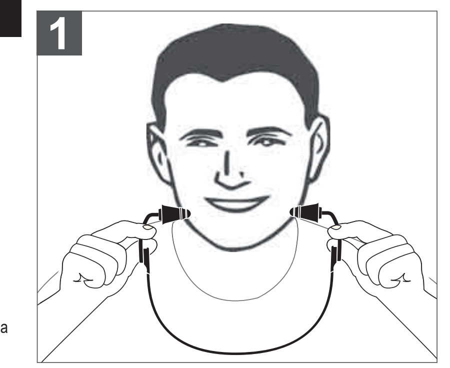
Важливі вказівки щодо застосування та техніки безпеки
Прочитайте та зберігайте ці вказівки

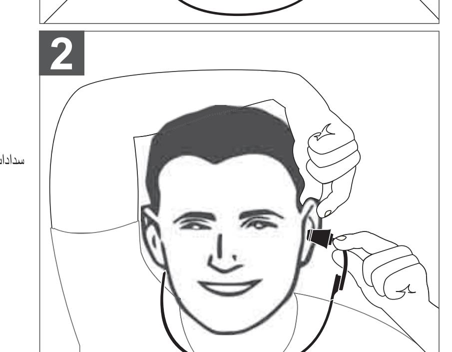
تعليمات هامة للاستخدام والسلامة
الرجاء قراءة هذه الإرشادات وحفظها

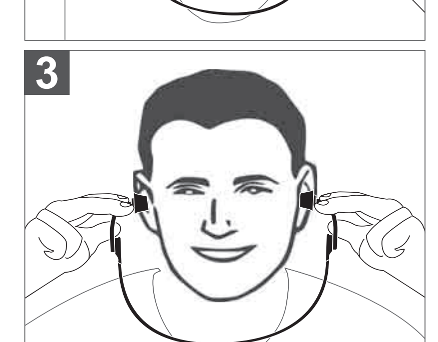
Copyright 2021
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

(01.23)
4931 4704 50

1


2


3


1

A	B	C	D
125 Hz	31,0 dB	4,7 dB	26,2 dB
250 Hz	30.4 dB	5,5 dB	24,9 dB
500 Hz	33,5 dB	5,5 dB	28,1 dB
1000 Hz	35,4 dB	6,0 dB	29,4 dB
2000 Hz	38,0 dB	4,2 dB	33,8 dB
4000 Hz	46,2 dB	4,1 dB	42,2 dB
8000 Hz	47,7 dB	3,5 dB	43,2 dB

SNR-value = 34 dB, H-value = 36 dB, M-value = 30 dB, L-value = 28 dB

2

A	B	C	D
125 Hz	29,4	5,1	24,3
250 Hz	28,9	5,5	23,4
500 Hz	33,2	5,2	27,9
1000 Hz	35,1	6,2	28,9
2000 Hz	38,0	4,9	33,1
4000 Hz	46,9	3,4	43,5
8000 Hz	46,5	4,0	42,5

SNR-value = 33 dB, H-value = 35 dB, M-value = 30 dB, L-value = 27 dB

3

A	B	C	D
125 Hz	30,7	6,0	24,6
250 Hz	30,5	5,8	24,7
500 Hz	34,3	6,4	27,9
1000 Hz	35,2	6,3	28,8
2000 Hz	37,3	4,5	32,8
4000 Hz	48,2	4,3	43,9
8000 Hz	46,6	3,5	43,1

SNR-value = 33 dB, H-value = 35 dB, M-value = 30 dB, L-value = 27 dB

4

A	B	C	D
125 Hz	35,2	4,4	30,8
250 Hz	32,4	5,8	26,6
500 Hz	34,7	6,4	28,3
1000 Hz	33,4	4,0	29,4
2000 Hz	34,9	3,8	31,1
4000 Hz	39,1	6,0	33,1
8000 Hz	43,8	4,6	39,3

SNR-value = 33 dB, H-value = 32 dB, M-value = 30 dB, L-value = 29 dB

5

A	B	C	D
125 Hz	32,1	7,1	25,0
250 Hz	30,6	5,7	24,9
500 Hz	34,6	6,1	28,4
1000 Hz	33,2	6,5	26,7
2000 Hz	36,7	4,6	32,1
4000 Hz	39,7	6,3	33,4
8000 Hz	43,7	3,0	40,8

SNR-value = 32 dB, H-value = 33 dB, M-value = 29 dB, L-value = 27 dB

6

A	B	C	D
125 Hz	35,0	5,4	29,6
250 Hz	32,8	6,4	26,4
500 Hz	34,4	6,7	27,7
1000 Hz	32,8	6,2	26,6
2000 Hz	36,7	4,0	32,6
4000 Hz	38,3	4,7	33,6
8000 Hz	43,2	4,6	38,5

SNR-value = 32 dB, H-value = 33 dB, M-value = 28 dB, L-value = 28 dB

ENGLISH

MODEL
The Milwaukee product line includes earplugs for different applications.
The specific model name is indicated on the package.

Model	Description
4932 4781 35	Reusable banded ear plugs, wearable in 3 positions, nominal diameter 7/12 mm, weight 19 g, SNR = 32 dB
4932 4785 49	5 pairs TPR (thermoplasticrubber) replacement, nominal diameter 7/12 mm, weight 1.8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 pairs foam replacement, nominal diameter 6/14 mm, weight 2.24 g, SNR = 33 dB

Warning: These earplugs are of "small size range" or "large size range". Earplugs comply with EN 352-2 are of "medium size range" or "small size range" or "large size range". "Medium size range" earplugs will fit the majority of users. "Small size range" or "large size range" earplugs are designed to fit users for whom "medium size range" earplugs are not suitable.

SAFETY HINTS
If these instructions are not complied with, the protection provided by the earplugs will be considerably reduced.
For earplugs fitted with a connection element: These ear-plugs should not be used where there is a risk that the connecting cord could be caught up during use.
Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the area of noise, remove the earplugs and consult a doctor.
Some chemical substances may have a harmful effect on these earplugs. Further information should be sought from the manufacturer of the chemical substances.
Keep out the earplugs of reach of children as small parts may be easily swallowed.
The specified SNR value (= difference between the volume in front of the ear and behind the hearing protection) is based upon the attenuation of continuous noise and these earplugs may not be suitable to be used to protect against intermittent or impulsive noises or to within low frequencies dominated high noise environments.
It is recommended to change earplugs regularly.
Warning! These earplugs should not be worn if there is a risk that the connecting element may become caught or carried away during wear.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE
These earplugs are intended to protect against the harmful effects of noise.
These earplugs must be worn at all times in noisy environments (atmospheres greater than 80 dB) and must be chosen according to their attenuation factors in relation to the ambient noise to be reduced.
Ensure that the earplugs are correctly inserted, adjusted and worn according to the instructions below.

SOUND ATTENUATION
See table page 1
A = Frequency
B = Sound attenuation Mf
C = Standard deviation Sf
D = Assumed Protection
Table 1: Banded earplugs - position under the chin
Table 2: Banded earplugs - position over the head
Table 3: Banded earplugs - position behind the head
Table 4: Banded reusable TPR* earplugs - position under the chin
Table 5: Banded reusable TPR* earplugs - position over the head
Table 6: Banded reusable TPR* earplugs - position behind the head
*thermoplastic rubber

INSERT EAR-PLUGS (SEE PICTURES)
The following manipulations must always be carried out with clean hands.
1. Hold the banded earplugs with the connection bracket under the chin as shown in figure 1.
2. Pull down on the ear lobe to open the ear canal. Gently insert the earplug into the ear up to the last collar using a rotating motion.
3. Check that it is properly fitted. If the ambient noise is loud, gently press the earplugs in with your fingertips. If there is no noticeable difference in the noise level, the earplugs are properly fitted.

These banded earplugs can be worn in 3 different positions:
- bracket under the chin
- bracket over the head
- backet behind the head

Wear the earplugs for as long as the exposure to the noise persists.
To remove them, follow the same procedure as for insertion.
Warning! Removing the plugs too rapidly may damage the ear drum.

STORAGE, MAINTENANCE, TRANSPORT
Earplugs should be stored in a cool, dry environment, out of frost and light and protected from dust, grease or chemical products.
When not in use, the product should be kept in its original packaging.
The condition of the earplugs must be checked regularly.
Reusable earplugs must be inspected and cleaned prior to each re-use, carefully removing any traces of wax or dirt using a clean, damp cloth.
Do not use any detergent, disinfectant or chemical products.
The earplugs must be transported in their packaging unit.
These models of ear-plugs fulfill the requirements of the drop test.
The product may be adversely affected by certain chemical substances. Refer to the manufacturer for further information.

PERIOD OF OBSOLESCENCE
In normal use, these ear protectors will remain effective for 1 month after their initial use and up to 5 years after their production date.
The date of manufacture can be found on the packaging.

REGULATORY CONFORMITY
These earplugs are in compliance with the requirements of the harmonized standard EN 352-2:2020 & Regulation (EU) 2016/425.
Notified body 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, has carried out the EU type examination procedure.
Declaration of conformity can be found at www.milwaukeetool.eu.

GB REGULATORY CONFORMITY
These earplugs are in compliance with the requirements of the designated standard BS EN 352-2:2020 & Regulation (EU) 2016/425 as retained in UK law and amended' after 2016/425.
Approved body 0086: BSI Assurance UK Ltd. Kitemark Court, Davy Ave, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, has carried out the UK type examination procedure.
GB Declaration of conformity can be found at www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before use.
	Keep out of the reach of children.
CE 2797	European Conformity Mark
UK CA 0086	British Conformity Mark

DEUTSCH

MODELL
Die Milwaukee-Produktlinie umfasst verschiedene Arten Gehörschutzstöpsel.
Die spezifische Modellbezeichnung befindet sich auf der Verpackung.

Modell	Beschreibung
4932 4781 35	Wiederverwendbare Gehörschutzstöpsel mit Bügel, tragbar in 3 Positionen, Nenndurchmesser 7/12 mm, Gewicht 19 g, SNR = 32dB
4932 4785 49	5 Paar Ersatzstöpsel TPR (Thermoplast), Nenndurchmesser 7/12 mm, Gewicht 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 Paare Ersatzstöpsel Schaum, Nenndurchmesser 6/14 mm, Gewicht 2,24 g, SNR = 33 dB

Warnung: Diese Gehörschutzstöpsel liegen im "Größenbereich Klein" oder im "Größenbereich Groß". Gehörschutzstöpsel nach EN 352-2 werden im "Mittleren Größenbereich", dem "Größenbereich Klein" und dem "Größenbereich Groß" angeboten. Gehörschutzstöpsel des "Mittleren Größenbereichs" passen der Mehrheit der Benutzer. Gehörschutzstöpsel des Größenbereichs "Klein" oder "Groß" sind für Benutzer vorgesehen, für die Gehörschutzstöpsel des "Mittleren Größenbereichs" nicht geeignet sind.

SICHERHEITSHINWEISE
Die Hinweise in dieser Bedienungsanweisung müssen strikt eingehalten werden, sonst ist die Schutzfunktion der Gehörschutzstöpsel stark eingeschränkt.
Gehörschutzstöpsel mit Verbindungsschnur dürfen nicht verwendet werden, wenn das Risiko besteht, dass die Verbindungsschnur während des Tragens erfasst werden kann.
Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die Lärmzone, entfernen Sie die Gehörschutzstöpsel und konsultieren Sie einen Arzt.
Bestimmte chemische Substanzen können sich negativ auf diese Gehörschutzstöpsel auswirken. Weitere Informationen diesbezüglich sind beim Hersteller der chemischen Substanzen zu erfragen.
Die Gehörschutzstöpsel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Die kleinen Teile können leicht verschluckt werden.
Der angegeben SNR-Wert (= Differenz zwischen der Lautstärke vor dem Ohr und hinter dem Gehörschutz) basiert auf der Dämpfung von Dauergeräuschen. Diese Gehörschutzstöpsel sind möglicherweise nicht zum Schutz vor wechselnden oder impulsiven Geräuschen oder zum Einsatz in Umgebungen mit niedrigen Frequenzen und hohen Geräuschen geeignet.
Es wird empfohlen, die Gehörschutzstöpsel regelmäßig zu wechseln.
Warnung! Diese Gehörschutzstöpsel sollten nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich die Verbindungsschnur während des Tragens verfängt oder mitgerissen wird.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
Diese Gehörschutzstöpsel schützen vor den schädlichen Auswirkungen von Lärm.
An Orten mit hoher Lautstärke (Umgebungslärm über 80 dB) müssen die Gehörschutzstöpsel immer getragen werden und je nach Dämpfungsfaktor bezüglich des zu reduzierenden Umgebungslärms gewählt werden.
Achten Sie darauf, dass die Gehörschutzstöpsel gemäß den unten stehenden Anweisungen eingeführt, angepasst und getragen werden.

SCHALLDÄMMWERTE
Siehe Tabelle auf Seite 1
A = Frequenz
B = Schalldämmwert Mf
C = Standardabweichung Sf
D = Angenommener Schutz
Tabelle 1: Bügelgehörschutz - Position unter dem Kinn
Tabelle 1: Bügelgehörschutz - Position auf dem Kopf
Tabelle 1: Bügelgehörschutz - Position hinter dem Kopf
Tabelle 1: wiederverwendbarer TPR*-Bügelgehörschutz - Position unter dem Kinn
Tabelle 1: wiederverwendbarer TPR*-Bügelgehörschutz - Position über dem Kopf
Tabelle 1: wiederverwendbarer TPR*-Bügelgehörschutz - Position hinter dem Kopf
*Thermoplastikgummi

OHRSTÖPSEL EINSETZEN (SIEHE ABBILDUNGEN)
Alle Handgriffe müssen mit sauberen Händen durchgeführt werden.
1. Halten Sie den Bügelgehörschutz mit dem Bügel unter dem Kinn wie in Abbildung 1 gezeigt.
2. Legen Sie den Gehörgang frei, indem Sie am Ohrläppchen ziehen. Führen Sie die Gehörschutzstöpsel mit einer Drehbewegung sanft bis zum letzten Ring in das Ohr ein.
3. Überprüfen Sie den einwandfreien Sitz. Drücken Sie die Gehörschutzstöpsel bei lauten Umgebungsgeräuschen leicht mit den Fingerspitzen einwärts. Wenn kein erheblicher Unterschied beim Geräuschpegel wahrnehmbar ist, sitzen die Gehörschutzstöpsel korrekt.

Dieser Bügelgehörschutz kann in 3 verschiedenen Positionen getragen werden:
- Bügel unter dem Kinn
- Bügel auf dem Kopf
- Bügel hinter dem Kopf

Tragen Sie die Gehörschutzstöpsel während der gesamten Dauer der Lärmbelastung.
Entfernen Sie die Gehörschutzstöpsel auf die gleiche Weise wie Sie sie eingesetzt haben.
Warnung! Durch zu schnelles Herausziehen könnte das Trommelfell beschädigt werden.

LAGERUNG, PFLEGE, TRANSPORT
Die Gehörschutzstöpsel müssen kühl und trocken gelagert, von Frost und Licht ferngehalten und so aufbewahrt werden, dass sie vor Staub, Fett oder chemischen Produkten geschützt sind.
Wenn das Produkt nicht mehr verwendet wird, muss es in der Originalverpackung gelagert werden.
Der Zustand der Gehörschutzstöpsel muss regelmäßig überprüft werden.
Die wiederverwendbaren Gehörschutzstöpsel müssen vor jeder erneuten Verwendung überprüft und gereinigt werden. Dabei muss jegliches Ohrenschmalz oder anderer Schmutz vorsichtig mit einem sauberen, feuchten Tuch entfernt werden.
Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Desinfektionsmittel oder chemische Produkte.
Die Gehörschutzstöpsel müssen in ihrer Einzelverpackung transportiert werden.
Diese Gehörschutzstöpsel erfüllen die Anforderungen der Fallprüfung.
Das Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller.

EMPFOHLENE NUTZUNGSDAUER
Unter normalen Tragebedingungen bleibt der Schallschutz für eine Dauer von einem Monat nach dem Erstgebrauch und bis zu 5 Jahren nach dem Fertigungsdatum wirksam.
Das Fertigungsdatum finden Sie auf der Verpackung.

ZULASSUNGEN
Diese Gehörschutzstöpsel entsprechen den Anforderungen der harmonisierten normativen Dokumente EN 352-2:2020 und der Verordnung (EU) 2016/425.
Die benannte Stelle 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, hat das EU-Baumusterprüfverfahren durchgeführt.
Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLE

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung sorgfältig durch.
	Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
CE 2797	Europäisches Konformitätszeichen
UK CA 0086	Britisches Konformitätszeichen

FRANÇAIS

MODÈLE
La gamme de produits Milwaukee comprend différents types de bouchons d'oreilles.
La désignation spécifique au modèle est indiquée sur l'emballage.

Modèle	Description
4932 4781 35	Bouchons d'oreilles réutilisables avec arceau, portables en 3 positions, diamètre nominal 7/12 mm, poids 19 g, SNR = 32 dB
4932 4785 49	5 paires de bouchons d'oreilles de rechange en TPR (thermoplastique), diamètre nominal 7/12 mm, poids 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 paires de bouchons d'oreilles de rechange en mousse, diamètre nominal 6/14 mm, poids 2,24 g, SNR = 33 dB

Avertissement : Ces bouchons d'oreilles se situent dans la « gamme de tailles Petit » ou dans la « gamme de tailles Grand ». Les bouchons d'oreilles conformes à la norme EN 352-2 sont proposés dans la « gamme de taille Moyenne », la « gamme de taille Petit » et la « gamme de taille Grand ». Les bouchons d'oreilles de « gamme de tailles Moyenne » conviennent à la majorité des utilisateurs. Les bouchons d'oreilles appartenant aux gammes de tailles « Petit » ou « Grand » sont destinés aux utilisateurs pour lesquels les bouchons d'oreilles de taille moyenne ne conviennent pas.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Les instructions contenues dans ce manuel doivent être strictement respectées. Dans le cas contraire, la fonction de protection des bouchons d'oreilles en sera considérablement réduite.
Les bouchons d'oreilles munis d'un cordon de raccordement ne doivent pas être utilisés s'il existe un risque que le cordon de raccordement se retrouve attrapé lorsque l'utilisateur porte ces bouchons.
Le contact avec la peau peut provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Dans ce cas, quittez la zone de bruit, retirez les bouchons d'oreilles et consultez un médecin.
Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ces bouchons d'oreilles. Pour plus d'informations, veuillez contacter le fabricant des substances chimiques concernées.
Conservez les bouchons d'oreilles hors de portée des enfants, car ceux-ci pourraient avaler les petites pièces facilement.
La valeur SNR indiquée (= différence entre le volume sonore devant l'oreille et derrière la protection auditive) est basée sur l'atténuation du bruit continu. Ces bouchons d'oreilles peuvent ne pas convenir pour la protection contre les sons intermittents ou impulsifs ou pour l'utilisation dans des environnements où sont émises de basses fréquences et où le niveau sonore est élevé.
Il est recommandé de changer régulièrement de bouchons d'oreilles.
Avertissement ! Il ne faut pas porter ces bouchons d'oreilles s'il y a un risque que le cordon de raccordement s'emmêle ou soit tiré pendant l'utilisation.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS
Ces bouchons d'oreilles offrent une protection contre les effets nocifs du bruit.
Dans les endroits où le niveau sonore est élevé (bruit ambiant supérieur à 80 dB), il convient de toujours porter les bouchons d'oreilles et de les choisir en fonction du facteur d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire.
Assurez-vous que les bouchons d'oreilles sont insérés, ajustés et portés conformément aux instructions ci-dessous.

VALEURS D'ISOLATION PHONIQUE
Voir l'exemple en page 1
A = Fréquence
B = Valeur d'isolation acoustique Mf
C = Écart type Sf
D = Protection présumée
Tableau 1 : Bouchons d'oreilles avec arceau - Position sous le menton
Tableau 1 : Bouchons d'oreilles avec arceau - Position sur la tête
Tableau 1 : Bouchons d'oreilles avec arceau - Position derrière la tête
Tableau 1 : Bouchons d'oreilles de rechange en TPR* avec arceau - Position sous le menton
Tableau 1 : Bouchons d'oreilles de rechange en TPR* avec arceau - Position sur la tête
Tableau 1 : Bouchons d'oreilles de rechange en TPR* avec arceau - Position derrière la tête
*Caoutchouc thermoplastique

INSERTION DES BOUCHONS D'OREILLES (VOIR ILLUSTRATIONS)
Toute manipulation doit être effectuée avec les mains propres.
1. Tenez les bouchons d'oreilles avec arceau en plaçant l'arceau sous le menton, comme indiqué sur la figure 1.
2. Libérez le conduit auditif en tirant sur le lobe de l'oreille. Insérez délicatement un bouchon d'oreille dans l'oreille en effectuant un mouvement de torsion jusqu'à ce que la dernière bague soit insérée.
3. Vérifiez que l'ajustement est correct. Si le bruit ambiant semble encore trop fort, poussez doucement les bouchons d'oreilles vers l'intérieur du bout des doigts. Si vous ne remarquez pas de différence significative en ce qui concerne le niveau sonore, alors les bouchons d'oreilles sont bien insérés.

Ces bouchons d'oreilles peuvent être portés dans 3 positions différentes :
- arceau sous le menton
- arceau sur la tête
- arceau derrière la tête

Portez les bouchons d'oreilles pendant toute la durée de l'exposition au bruit.
Retirez les bouchons d'oreilles de la même manière que vous les avez insérés.
Avertissement ! Un retrait trop rapide peut endommager le tympan.

STOCKAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT
Les bouchons d'oreilles doivent être stockés dans un endroit frais et sec, à l'abri du gel et de la lumière, et de manière à être protégés de la poussière, de la graisse ou des produits chimiques.
Lorsque le produit n'est plus utilisé, il doit être conservé dans son emballage d'origine.
Vérifiez régulièrement l'état des bouchons d'oreilles.
Les bouchons d'oreilles réutilisables doivent être vérifiés et nettoyés avant chaque nouvelle utilisation. Tout cérumen ou autre saleté doit être soigneusement enlevé avec un chiffon propre et humide.
N'utilisez aucun détergent, désinfectant ou produit chimique.
Les bouchons d'oreilles doivent être transportés dans leur emballage individuel.
Ces bouchons d'oreilles répondent aux exigences de l'essai de chute.
Le produit peut être affecté par certaines substances chimiques. Pour plus d'information, contactez le fabricant.

DURÉE D'UTILISATION RECOMMANDÉE
Dans des conditions de port normales, l'isolation acoustique reste efficace pendant une période d'un mois après la première utilisation et jusqu'à 5 ans après la date de fabrication.
La date de fabrication est indiquée sur l'emballage.

HOMOLOGATIONS
Ces bouchons d'oreilles répondent aux exigences des documents normatifs harmonisés EN 352-2:425 et au règlement (EU) 2016/425.
L'organisme notifié 2797 : BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Pays-Bas, a effectué la procédure d'examen de type de l'UE.
La déclaration de conformité est disponible sur le site Web www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLES

	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Conserver hors de la porté des enfants.
CE 2797	Marque de conformité européenne
UK CA 0086	Marque de conformité britannique

ITALIANO

MODELLO
La linea di prodotti Milwaukee comprende diversi tipi di tappi per la protezione dell'udito.
La specifica denominazione del modello è riportata sulla confezione.

Modello	Descrizione
4932 4781 35	Tappi di protezione dell'udito riutilizzabili con archetto, indossabili in 3 posizioni, diametro nominale 7/12 mm, peso 19 g, SNR = 32dB
4932 4785 49	5 paia di tappi di ricambio TPR (termoplastica), diametro nominale 7/12 mm, peso 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 paia di tappi di ricambio in schiuma, diametro nominale 6/14 mm, peso 2,24 g, SNR = 33 dB

Avvertenza: I presenti tappi di protezione dell'udito fanno parte della "gamma piccola" o della "gamma grande". I tappi di protezione dell'udito secondo EN 352-2 sono offerti nella "gamma media", nella "gamma piccola" e nella "gamma grande". I tappi di protezione dell'udito della "gamma media" si adattano alla maggior parte degli utenti. I tappi di protezione dell'udito della "gamma piccola" o della "gamma grande" sono destinati a utenti per i quali i tappi di protezione dell'udito della "gamma media" non sono adatti.

AVVERTENZE DI SICUREZZA
Le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere rigorosamente rispettate, altrimenti la funzione protettiva dei tappi di protezione dell'udito è fortemente limitata.
I tappi di protezione dell'udito con cavetto di collegamento non devono essere utilizzati se sussiste il rischio che il cavetto di collegamento possa rimanere impigliato durante l'uso.
Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche in persone sensibili. In questo caso, lasciare la zona di rumore, rimuovere i tappi di protezione dell'udito e consultare un medico.
Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo sui presenti tappi di protezione dell'udito. Ulteriori informazioni al riguardo possono essere richieste al produttore delle sostanze chimiche.
Tenere i tappi di protezione dell'udito fuori dalla portata dei bambini. Le piccole parti possono essere facilmente inghiottite.
Il valore SNR specificato (= differenza tra il volume davanti all'orecchio e dietro la protezione dell'udito) si basa sull'attenuazione di rumori continui. I presenti tappi di protezione dell'udito potrebbero non essere adatti per la protezione contro suoni intermittenti o pulsanti o per l'uso in ambienti con basse frequenze e rumori elevati.
Si raccomanda di sostituire regolarmente i tappi di protezione dell'udito.
Avvertenza! I presenti tappi di protezione dell'udito non devono essere indossati se sussiste il rischio che il cavetto di collegamento possa rimanere impigliato o tirato durante l'uso.

UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO
I presenti tappi di protezione dell'udito proteggono dagli effetti nocivi del rumore.
In luoghi con livelli di rumore elevati (rumore ambientale superiore a 80 dB) i tappi di protezione dell'udito devono essere sempre indossati e selezionati con un fattore di attenuazione idoneo al rumore ambientale da ridurre.
Assicurarsi che i tappi di protezione dell'udito siano inseriti, adattati e indossati secondo le istruzioni riportate di seguito.

VALORI DI ATTENUAZIONE SONORA
Vedi la tabella a pagina 1
A = frequenza
B = valore di isolamento acustico Mf
C = deviazione standard Sf
D = protezione presunta
Tabella 1: tappi di protezione dell'udito con archetto - posizione sotto il mento
Tabella 1: tappi di protezione dell'udito con archetto - posizione sulla testa
Tabella 1: tappi di protezione dell'udito con archetto - posizione dietro la testa
Tabella 1: tappi di protezione dell'udito riutilizzabili in TPR* con archetto - posizione sotto il mento
Tabella 1: tappi di protezione dell'udito riutilizzabili in TPR* con archetto - posizione sopra la testa
Tabella 1: tappi di protezione dell'udito riutilizzabili in TPR* con archetto - posizione dietro la testa
*Gomma termoplastica

INSERIMENTO DEI TAPPI DI PROTEZIONE DELL'UDITO (VEDI ILLUSTRAZIONI)
Tutte le operazioni devono essere eseguite con le mani pulite.
1. Tenere i tappi di protezione dell'udito con archetto sotto il mento come mostrato in figura 1.
2. Liberare il canale uditivo tirando il lobo dell'orecchio. Inserire delicatamente i tappi di protezione dell'udito nell'orecchio con un movimento di rotazione fino all'ultimo anello.
3. Controllare il perfetto posizionamento. In presenza di forti rumori ambientali, premere leggermente i tappi di protezione dell'udito verso l'interno con la punta delle dita. Se non si nota alcuna differenza significativa nel livello di rumore, i tappi di protezione dell'udito sono posizionati correttamente.

Questi tappi di protezione dell'udito con archetto possono essere indossati in 3 posizioni diverse:
- archetto sotto il mento
- archetto sulla testa
- archetto dietro la testa

Indossare i tappi di protezione dell'udito per tutta la durata dell'esposizione al rumore.
Rimuovere i tappi di protezione dell'udito nello stesso modo in cui sono stati inseriti.
Avvertenza! Un'estrazione troppo veloce potrebbe danneggiare il timpano.

CONSERVAZIONE, CURA, TRASPORTO
I tappi di protezione dell'udito devono essere conservati in un luogo fresco e asciutto, tenuti al riparo dal gelo e dalla luce e conservati in modo che siano protetti da polvere, grasso o prodotti chimici.
Quando il prodotto non viene più utilizzato, deve essere conservato nella sua confezione originale.
Lo stato dei tappi di protezione dell'udito deve essere controllato regolarmente.
I tappi di protezione dell'udito riutilizzabili devono essere controllati e puliti prima di ogni nuovo utilizzo. Eventuali residui di cerume o altro sporco devono essere accuratamente rimossi con un panno pulito e umido.
Non utilizzare alcun tipo di detergente o disinfettante né prodotti chimici.
I tappi di protezione dell'udito devono essere trasportati nel loro imballaggio individuale.
I presenti tappi di protezione dell'udito soddisfano i requisiti del test di caduta.
Il prodotto può essere influenzato da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il produttore.

DURATA DI UTILIZZO CONSIGLIATA
In condizioni di normale uso, l'isolamento acustico rimane efficace per un periodo di un mese dopo il primo utilizzo e fino a 5 anni dopo la data di produzione.
La data di produzione è riportata sulla confezione.

OMOLOGAZIONI
I presenti tappi di protezione dell'udito soddisfano i requisiti dei documenti normativi armonizzati EN 352-2:2020 e della direttiva (UE) 2016/425.
L'organismo notificato 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Paesi Bassi, ha effettuato la procedura di esame UE del tipo.
La dichiarazione di conformità è disponibile su www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
	Tenere fuori dalla portata dei bambini.
CE 2797	Marchio di conformità europeo
UK CA 0086	Marchio di conformità britannico

ESPAÑOL

MODELO
La línea de productos de Milwaukee incluye distintos tipos de tapones para los oídos.
Encontrará la denominación específica del modelo en el embalaje.

Modelo	Descripción
4932 4781 35	Tapones para los oídos reutilizables con cuerda, se pueden llevar en 3 posiciones, diámetro nominal 7/12 mm, peso19 g, SNR = 32dB
4932 4785 49	5 pares de tapones de repuesto TPR (goma termoplástica), diámetro nominal 7/12 mm, peso 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 pares de tapones de repuesto de espuma, diámetro nominal 6/14 mm, peso 2,24 g, S/R = 33 dB

Advertencia: Estos tapones para los oídos se encuentran en el «rango de tamaño pequeño» o en el «rango de tamaño grande». Los tapones para los oídos conformes a EN 352-2 se ofrecen en el «rango de tamaño medio», el «rango de tamaño pequeño» y el «rango de tamaño grande». Los tapones para los oídos del «rango de tamaño medio» tienen el tamaño adecuado para la mayoría de los usuarios. Los tapones para los oídos del rango de tamaño «pequeño» o «grande» están previstos para usuarios para los que no son apropiados los tapones para los oídos del «rango de tamaño medio».

INDICACIONES DE SEGURIDAD
Es estrictamente necesario respetar las indicaciones de este manual de instrucciones, ya que de lo contrario la función protectora de los tapones para los oídos se ve seriamente afectada.
No se deben utilizar tapones para los oídos con cordón si al llevarlos puestos existe el riesgo de que el cordón pueda quedar atrapado.
El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. En este caso, abandone la zona de ruido, retire los tapones para los oídos y consulte a un médico.
Algunas sustancias químicas pueden tener efectos negativos en estos tapones para los oídos. Podrá obtener más información al respecto dirigiéndose al fabricante de dichas sustancias químicas.
Guardar los tapones para los oídos fuera del alcance de los niños. Las piezas pequeñas son fáciles de tragar.
El valor S/R indicado (= diferencia entre el volumen delante del oído y detrás de la protección auditiva) se basa en la atenuación de ruidos continuos. Es posible que estos tapones para oídos no sean adecuados para la protección contra ruidos cambiantes o impulsivos o para ser usados en ambientes con frecuencias bajas y ruidos elevados.
Se recomienda sustituir los tapones para los oídos regularmente.
¡Advertencia! No se deben llevar puestos estos tapones para los oídos si existe riesgo de que durante su uso el cordón se pueda quedar enredado o ser arrastrado.

USO PREVISTO
Estos tapones para los oídos sirven de protección contras los efectos dañinos del ruido.
En lugares donde existe un volumen elevado (ruido ambiental superior a los 80 dB) siempre se deben llevar puestos los tapones para los oídos, los cuales se han de seleccionar de acuerdo al factor de atenuación respecto del ruido ambiental que se debe reducir.
Asegúrese de insertar, ajustar y llevar los tapones para los oídos de acuerdo a las siguientes instrucciones.

VALORES DE AISLAMIENTO ACÚSTICO
Véase la tabla de la página 1
A = Frecuencia
B = Valor de aislamiento acústico Mf
C = Desviación estándar Sf
D = Protección obtenida
Tabla 1: Protector auditivo con cuerda - Posición debajo del mentón
Tabla 1: Protector auditivo con cuerda - Posición sobre la cabeza
Tabla 1: Protector auditivo con cuerda - Posición detrás de la cabeza
Tabla 1: Tapones para los oídos reutilizables con cuerda TPR* - Posición debajo del mentón
Tabla 1: Tapones para los oídos reutilizables con cuerda TPR* - Posición sobre la cabeza
Tabla 1: Tapones para los oídos reutilizables con cuerda TPR* - Posición detrás de la cabeza
*Goma termoplástica

COLOCACIÓN DE LOS TAPONES PARA LOS OÍDOS (VÉANSE LAS ILUSTRACIONES)
Toda manipulación manual se debe realizar con las manos limpias.
1. Mantenga los tapones para los oídos con la cuerda debajo del mentón tal y como se muestra en la figura 1.
2. Para liberar el canal auditivo debe tirar del lóbulo de la oreja. Introduzca en la oreja los tapones para los oídos con un movimiento giratorio y de forma suave hasta alcanzar el último anillo.
3. Compruebe que ha quedado ajustado de forma correcta. Cuando haya ruidos ambientales elevados, presione hacia dentro los tapones para los oídos ligeramente con las puntas de los dedos. Si no se percibe ninguna diferencia considerable en el nivel de ruido significa que los tapones para los oídos están ajustados correctamente.

Es posible llevar este protector auditivo con cuerda en 3 posiciones distintas:
- Cuerda debajo del mentón
- Cuerda sobre la cabeza
- Cuerda detrás de la cabeza

Lleve puestos los tapones para los oídos mientras dure la contaminación acústica.
Retire los tapones para los oídos de la misma forma empleada para ponérselos.
¡Advertencia! Si los extrae de forma demasiado brusca, el tímpano podría resultar dañado.

ALMACENAMIENTO, CUIDADO, TRANSPORTE
Los tapones para los oídos se deben almacenar en un lugar fresco y seco, mantener a resguardo de las heladas y de la luz y guardar de forma que estén protegidos contra el polvo, la grasa o los productos químicos.
Cuando se deja de usar el producto, este se debe almacenar en su embalaje original.
Se ha de comprobar el estado de los tapones para los oídos regularmente.
Antes de volver a hacer uso de los tapones para los oídos reutilizables es necesario comprobarlos y limpiarlos. Al hacerlo, se debe eliminar con cuidado todo resto de cerumen o de otra impureza con un paño limpio y húmedo.
No utilice ningún tipo de detergente, desinfectante o producto químico.
El transporte de los tapones para los oídos se ha de hacer en su embalaje individual.
Estos tapones para los oídos cumplen con los requisitos de la prueba de caída.
El producto se puede ver afectado por ciertas sustancias químicas. Podrá recibir más información al respecto contactando al fabricante.

VIDA ÚTIL RECOMENDADA
En condiciones de uso normales, la protección acústica sigue siendo efectiva durante un mes después del primer uso y hasta 5 años después de la fecha de fabricación.
Encontrará la indicación de la fecha de fabricación en el embalaje.

HOMOLOGACIONES
Estos tapones para los oídos cumplen con los requisitos de los documentos normativos armonizados EN 352-2:2020 y del reglamento (UE) 2016/ 425.
Organismo notificado encargado 2797: Ha realizado el examen CE de tipo la empresa BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Países Bajos.
Encontrará la declaración de conformidad en www.milwaukeetool.eu.

SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Se debe mantener fuera del alcance de los niños.
CE 2797	Marcado de conformidad europeo
UK CA 0086	Marcado de conformidad británico

PORTUGUÊS

MODELO
A linha de produtos Milwaukee inclui vários tipos de tampões auditivos.
A designação do modelo específico consta na embalagem.

Modelo	Descrição
4932 4781 35	Tampões auditivos reutilizáveis com haste, podem ser usados em 3 posições, diâmetro nominal 7/12 mm, peso 19 g, SNR = 32dB
4932 4785 49	5 pares de tampões de reposição TPR (termoplástico), diâmetro nominal 7/12 mm, peso 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 pares de tampões de reposição espuma, diâmetro nominal 6/14 mm, peso 2,24 g, SNR = 33 dB

Advertência: Estes tampões auditivos são de "tamanho pequeno" ou de "tamanho grande". Tampões auditivos nos termos da norma EN 352-2 são oferecidos no "tamanho médio", no "tamanho pequeno" e no "tamanho grande". Tampões auditivos do "tamanho médio" são apropriados para a maioria de utilizadores. Tampões auditivos do tamanho "pequeno" ou "grande" foram projetados para utilizadores, para os quais os tampões auditivos do "tamanho médio" não são adequados.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
As instruções neste manual de instruções devem ser cumpridas rigorosamente, pois senão a função de proteção dos tampões auditivos é fortemente limitada.
Tampões auditivos com cordão de ligação não devem ser usados, quando houver o risco do cordão de ligação ser apreendido durante o uso.
O contato com a pele pode causar reações alérgicas de pessoas sensíveis. Neste caso, saia da zona de ruído, tire os tampões auditivos e consulte um médico.
Substâncias químicas determinadas podem influenciar negativamente estes tampões auditivos. Outras informações relevantes podem ser solicitadas do fabricante das substâncias químicas.
Guarde os tampões auditivos fora do alcance de crianças. As pequenas peças podem ser ingeridas facilmente.
O valor SNR indicado (= diferença entre o nível do som em frente do ouvido e atrás do tampão auditivo) baseia-se na redução do ruído contínuo. É possível que estes tampões auditivos não sejam adequados para proteger contra ruído alternante ou impulsivo ou para o uso em ambientes com baixas frequências e ruído alto.
Recomenda-se trocar os tampões auditivos periodicamente.
Advertência! Estes tampões auditivos não devem ser usados quando houver o risco de apreender ou puxar o cordão de ligação durante a utilização.

UTILIZAÇÃO CONFORME A DESTINAÇÃO
Estes tampões auditivos protegem contra os efeitos prejudiciais do ruído.
Em lugares com volume do som elevado (ruído ambiente de mais de 80 dB) os tampões auditivos sempre devem ser usados e selecionados de acordo com o fator de redução do ruído ambiente que deve ser reduzido.
Observe que os tampões auditivos sejam inseridos, adaptados e usados de acordo com as seguintes instruções.

VALORES DE ISOLAMENTO ACÚSTICO
Veja a tabela na página 1
A = Frequência
B = Valor de isolamento Mf
C = Desvio padrão Sf
D = Proteção suposta
Tabela 1: Protetores auditivos com haste - Posição em baixo do queixo
Tabela 1: Protetores auditivos com haste - Posição na cabeça
Tabela 1: Protetores auditivos com haste - Posição atrás da cabeça
Tabela 1: Protetores auditivos TPR* com haste reutilizáveis - Posição em baixo do queixo
Tabela 1: Protetores auditivos TPR* com haste reutilizáveis - Posição na cabeça
Tabela 1: Protetores auditivos TPR* com haste reutilizáveis - Posição atrás da cabeça
*Borracha termoplástica

INSERÇÃO DOS TAMPÕES AUDITIVOS (VEJA AS FIGURAS)
Todos os procedimentos devem ser realizados com mãos limpas.
1. Segure os protetores auditivos com a haste em baixo do queixo como mostrado na figura 1.
2. Abra o canal auditivo, puxando no lóbulo da orelha. Introduza o tampão auditivo suavemente com um movimento rotativo até ao último anel na orelha.
3. Verifique o assento correto. Em caso de ruído ambiente muito forte, prima os tampões auditivos suavemente com os dedos para o interior. Se uma diferença grande do nível sonoro não for percebida, a posição dos tampões auditivos é correta.

Estes protetores auditivos com haste podem ser usados em 3 posições:
- Haste em baixo do queixo
- Haste na cabeça
- Haste atrás da cabeça

Use os tampões auditivos durante toda a exposição ao ruído.
Tire os tampões auditivos da mesma maneira como na colocação.
Advertência! Se puxá-los muito rápido para fora, o tímpano pode ser prejudicado.

ARMAZENAMENTO, CUIDADOS, TRANSPORTE
Os tampões auditivos devem ser armazenados num lugar fresco e seco, afastados de geada e luz e protegidos contra pó, graxa ou produtos químicos.
Quando o produto não for mais usado, ele deve ser armazenado na embalagem original.
O estado dos tampões auditivos deve ser verificado periodicamente.
Os tampões auditivos reutilizáveis devem ser inspecionados e limpados antes de cada utilização. Nisso, cerume ou outra sujeira deve ser removido cuidadosamente com um pano limpo e húmido.
Não use agentes de limpeza ou desinfetantes ou produtos químicos.
Os tampões auditivos devem ser transportados na sua embalagem individual.
Estes tampões auditivos cumprem as exigências do ensaio de queda.
O produto pode ser prejudicado por determinadas substâncias químicas. Outras informações são dadas pelo fabricante.

VIDA ÚTIL RECOMENDADA
Em condições de uso normais o isolamento acústico produz efeito por uma duração de um mês após a primeira utilização e de 5 anos a partir da data de fabricação.
A data de fabricação consta na embalagem.

APROVAÇÕES
Estes tampões auditivos cumprem os requisitos dos documentos normativos harmonizados EN 352-2:2020 e do regulamento (UE) 2016/425.
O organismo indicado 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, realizou o exame de tipo UE.
O certificado de conformidade consta em www.milwaukeetool.eu.

SÍMBOLOS

	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Não deve chegar às mãos de crianças.
CE 2797	Marca de Conformidade Europeia
UK CA 0086	Marca de conformidade britânica

NEDERLANDS

MODEL
De Milwaukee-productlijn omvat verschillende soorten oordoppen.
De specifieke modelbenaming staat op de verpakking vermeld.

Model	Beschrijving
4932 4781 35	Herbruikbare oordoppen met beugel, draagbaar in 3 posities, nominale diameter 7/12 mm, gewicht 19 g, SNR = 32dB
4932 4785 49	5 paar reservedoppen TPR (thermoplast), nominale diameter 7/12 mm, gewicht 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 paar reservedoppen, schuim, nominale diameter 6/14 mm, gewicht 2,24 g, SNR = 33 dB

Waarschuwing! Deze oordoppen liggen in het 'Matenspectrum klein' of in het 'Matenspectrum groot'. Oordoppen conform EN 352-2 worden aangeboden in het 'Gemiddelde matenspectrum', het 'Matenspectrum klein' en het 'Matenspectrum groot'. Oordoppen uit het 'Gemiddelde matenspectrum' passen bij de meeste gebruikers. Oordoppen van het matenspectrum 'klein' of 'groot' zijn bedoeld voor gebruikers voor wie de oordoppen van het 'Gemiddelde matenspectrum' niet geschikt zijn.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
De instructies in deze gebruiksaanwijzing moeten strikt in acht worden genomen. In het andere geval is de beschermende functie van de oordoppen in sterke mate beperkt.
Oordoppen met een verbindingskoord mogen niet worden gebruikt wanneer risico bestaat dat het koord tijdens het dragen door bewegende machineonderdelen kan worden ingetrokken.
Huidcontact kan bij gevoelige personen leiden tot een allergische reactie. Verlaat in dat geval de plaats van de geluidsoverlast, verwijder de oordoppen en raadpleeg een arts.
Bepaalde chemische substanties kunnen een negatief effect hebben op de oordoppen. Voor meer informatie hieromtrent kunt u informatie inwinnen bij de fabrikant.
Bewaar de oordoppen buiten het bereik van kinderen. De kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt.
De vermelde SNR-waarde (= verschil tussen de geluidssterkte vóór het oor en achter de gehoorbescherming) is gebaseerd op de dempingswaarden van het constante geluidsniveau. Deze oordoppen zijn eventueel niet geschikt voor de bescherming tegen wisselende of impulsieve geluiden of voor het gebruik in omgevingen met lage frequenties en hoge geluiden.
Het is raadzaam om de oordoppen regelmatig te vervangen.
Waarschuwing! De oordoppen dienen niet te worden gedragen als het gevaar bestaat dat het verbindingskoord tijdens het dragen in bewegende onderdelen kan blijven hangen of hierdoor kan worden ingetrokken.

BEOOGD GEBRUIK
De oordoppen beschermen tegen het schadelijke effect van lawaai.
Op plaatsen met een hoge geluidssterkte (omgevingen met meer dan 80 dB) moeten de oordoppen voortdurend gedragen worden en moet de dempingsfactor afhankelijk van het te verminderen geluidsniveau gekozen worden.
Let op dat de oordoppen overeenkomstig de onderstaande instructies gepositioneerd, aangepast en gedragen worden.

GELUIDSISOLATIEWAARDEN
Zie tabel op pagina 1
A = frequentie
B = geluidsisolatiewaarde Mf
C = standaardafwijking Sf
D = vooronderstelde bescherming
Tabel 1: Oordoppen met beugel – positie onder de kin
Tabel 1: Oordoppen met beugel – positie op het hoofd
Tabel 1: Oordoppen met beugel – positie achter het hoofd
Tabel 1: herbruikbare TPR*-oordoppen met beugel – positie onder de kin
Tabel 1: herbruikbare TPR*-oordoppen met beugel – positie op het hoofd
Tabel 1: herbruikbare TPR*-oordoppen met beugel – positie achter het hoofd
*thermoplastisch rubber

OORDOPPEN PLAATSEN (ZIE AFBEELDINGEN)
Alle handgrepen moeten worden uitgevoerd met schone handen.
1. Houd de oordoppen met beugel onder de kin zoals getoond op afbeelding 1.
2. Open de gehoorgang door aan het oorlelletje te trekken. Steek de oordoppen met een draaibeweging voorzichtig tot aan de laatste ring in het oor.
3. Controleer de correcte passing. Druk de oordoppen bij harde omgevingsgeluiden iets met de vingertoppen naar binnen. Als geen duidelijk verschil bij het geluidsniveau waarneembaar is, zitten de oordoppen goed.

De gehoorbescherming met beugel kan in drie verschillende posities worden gedragen:
- beugel onder de kin
- beugel op het hoofd
- beugel achter het hoofd

Draag de oordoppen tijdens de hele duur van de geluidsoverlast.
Verwijder de oordoppen door deze voorzichtig met een draaibeweging eruit te trekken.
Waarschuwing! Door het te snel verwijderen van de oordoppen kan het trommelvlies beschadigd raken.

OPSLAG, REINIGING, TRANSPORT
Bewaar de oordoppen koel en droog op een zodanige manier dat ze tegen vorst, licht, stof, vet of chemische producten beschermd zijn.
Bewaar het product tot een volgend gebruik in de originele verpakking.
Controleer regelmatig de toestand van de oordoppen.
De herbruikbare oordoppen moeten vóór elk hernieuwd gebruik gecontroleerd en gereinigd worden. Daarbij moeten oorsmeer en andere verontreinigingen voorzichtig worden verwijderd met een schone, vochtige doek.
Gebruik voor de reiniging geen reinigings- of desinfectiemiddelen en geen chemische producten.
De oordoppen moeten in de verpakking worden getransporteerd.
Deze oordoppen voldoen aan de eisen van de valproef.
Het product kan worden belemmerd door bepaalde chemische substanties. Voor meer informatie verwijzen wij naar de fabrikant.

AANBEVOLEN GEBRUIKSDUUR
Onder normale omstandigheden blijft de geluidsbescherming gedurende één maand na het eerste gebruik en tot 5 jaar na de productiedatum behouden.
De productiedatum staat op de verpakking vermeld.

CERTIFICATEN
Deze oordoppen voldoen aan de vereisten van geharmoniseerde normatieve documenten EN 352-2:2020 en de verordening (EU) 2016/425.
De aangemelde instantie 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, heeft het EU-typeonderzoek uitgevoerd.
De verklaring van overeenstemming vindt u op www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLEN

	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	Buiten het bereik van kinderen bewaren.
CE 2797	Europees symbool van overeenstemming
UK CA 0086	Britse conformiteitsmarkering

DANSK

MODEL
Milwaukee-produktlinjen indeholder forskellige typer af ørepropper.
Det specifikke modelnavn fremgår af emballagen.

Model	beskrivelse
4932 4781 35	Genanvendelig ørepropper med bøjle, kan bæres i 3 forskellig positioner, nominel diameter 7/12 mm, vægt 19 g, SNR = 32dB
4932 4785 49	5 par udskiftningsørepropper TPR (termoplastisk gummi), nominel diameter 7/12 mm, vægt 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 par udskiftningsørepropper skum, nominel diameter 6/14 mm, vægt 2,24 g, SNR = 33 dB

Advarsel: Disse ørepropper ligger i "størrelsesområde lille" eller i "størrelsesområde stor". Ørepropper i henhold til EN 352-2 fås i "størrelsesområde mellem", "størrelsesområde lille" og "størrelsesområde stor". Ørepropper i "størrelsesområde mellem" passer de fleste brugere. Ørepropper i størrelsesområdet "lille" eller "stor" er beregnet til brugere, som ikke kan passe ørepropper i størrelsesområde "mellem".

SIKKERHEDSOPLYSNINGER
Oplysningerne i denne betjeningsvejledning skal overholdes nøje, ellers er øreproppernes beskyttelsesfunktion meget begrænset.
Ørepropper med snor må ikke anvendes, hvis der er risiko for, at snoren sætter sig fast i den pågældende maskine, mens ørepropperne sidder i ørerne.
Kontakt med huden kan fremkalde allergiske reaktioner hos personer, der lider af overfølsomhed. I så fald skal du forlade støjzonen, tage ørepropperne ud og kontakte en læge.
Visse kemiske stoffer kan have en negativ indvirkning på disse ørepropper. Yderligere information desangående kan indhentes hos producenten af de kemiske stoffer.
Ørepropperne skal altid opbevares uden for børns rækkevidde. De små dele kan nemt blive slugt.
Den oplyste SNR-værdi (= differencen mellem lydstyrken foran øret og bagved høreværnet) er baseret på dæmpningen af kontinuerlig støj. Disse ørepropper er muligvis ikke egnede til at beskytte mod skiftende eller impulsiv støj eller til anvendelse i miljøer med lavfrekvent og højfrekvent støj.
Det anbefales at skifte ørepropper regelmæssigt.
Advarsel! Disse ørepropper bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at snoren sætter sig fast eller bliver revet af, mens ørepropperne sidder i ørerne.

TILSIGTET BRUG
Disse ørepropper beskytter mod skadelige virkninger fra støj.
Hvis du befinder dig i områder med højt støjniveau (støj fra omgivelserne på over 80 dB) skal du altid bruge ørepropper og vælge dem i overensstemmelse med dæmpningsfaktoren i forhold til det støjniveau, der ønskes reduceret.
Sørg for, at ørepropperne sættes korrekt i, tilpasses og bruges i henhold til instruktionerne nedenfor.

LYDISOLERINGSVÆRDIER
Se tabellen på side 1
A = frekvens
B = isoleringsværdi Mf
C = standardafvigelse Sf
D = forventet beskyttelse
Tabel 1: Høreværn med bøjle - postion under hagen
Tabel 1: Høreværn med bøjle - postion ovenpå hovedet
Tabel 1: Høreværn med bøjle - postion bag hovedet
Tabel 1: genanvendelige TPR*-høreværn med bøjle - postion under hagen
Tabel 1: genanvendelige TPR*-høreværn med bøjle - postion over hovedet
Tabel 1: genanvendelige TPR*-høreværn med bøjle - postion bag hovedet
*Termoplastisk gummi

ISÆTNING AF ØREPROPPER (SE BILLEDER)
Følgende skal altid udføres med rene hænder.
1. Hold høreværnet med bøjlen under hagen som vist på billede 1.
2. Træk ned i øreflippen for at åbne øregangen. Øreproppen sættes i ved at dreje den forsigtigt ind i øregangen indtil den sidste ring på øreproppen.
3. Kontrollér, om høreværnet sidder korrekt. Hvis støjen fra omgivelserne er høj, skal du forsigtigt skubbe ørepropperne ind med fingerspidserne. Hvis der ikke er nogen mærkbar forskel i støjniveauet, sidder ørepropperne korrekt.

Dette høreværn med bøjle kan bæres i 3 forskellige positioner:
- Med bøjlen under hagen
- Med bøjlen ovenpå hovedet
- Med bøjlen bag hovedet

Brug ørepropperne i al den tid, du er udsat for støj.
Tag ørepropperne ud på samme måde, som du satte dem i.
Advarsel! Hvis du tager ørepropperne ud for hurtigt, kan det medføre skade på trommehinden.

OPBEVARING, VEDLIGEHOLDELSE OG TRANSPORT
Ørepropperne skal opbevares køligt og tørt, de må ikke udsættes for frost og lys, og skal opbevares beskyttet mod støv, fedt eller kemiske produkter.
Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares i den originale emballage.
Øreproppernes tilstand skal kontrolleres regelmæssigt.
De genanvendelige ørepropper skal kontrolleres og renses inden hver brug. Al ørevoks eller anden snavs skal fjernes forsigtigt med en ren, fugtig klud.
Brug ikke rengørings- eller desinficerende midler eller kemiske produkter.
Ørepropperne skal transporteres i deres individuelle emballage.
Disse ørepropper opfylder kravene i drop-testen.
Produktet kan blive påvirket negativt af visse kemiske stoffer. Henvend dig til producenten for yderligere information.

ANBEFALET LEVETID
Under normale anvendelsesforhold forbliver støjbeskyttelsen effektiv i en periode på 1 måned efter første brug og op til 5 år efter fremstillingsdatoen.
Fremstillingsdatoen fremgår af emballagen.

GODKENDELSER
Disse ørepropper er i overensstemmelse med kravene i den harmoniserede standard EN 352-2:2020 og forordningen (EU) 2016/425.
Det bemyndigede organ 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, har gennemført proceduren for EU-typegodkendelse.
Overensstemmelseserklæringen finder du på www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Opbevares utilgængeligt for børn.
CE 2797	Europæisk konformitetsmærke
UK CA 0086	Britisk overensstemmelsesmærkning

NORSK

MODELL
Milwaukee-produktlinjen omfatter forskjellige typer ørepplugger til hørselsvern.
Den spesifikke modellbetegnelsen befinner seg på emballasjen.

Modell	Beskrivelse
4932 4781 35	tGjenbrukbare øreplugger til hørselsvern med bøyle, bærbar i 3 posisjoner, nominell diameter 7/12 mm, vekt 19 g, SNR = 32dB
4932 4785 49	5 par reserve-øreplugger TPR (termoplast), nominell diameter 7/12 mm, vekt 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 par reserve-øreplugger skum, nominell diameter 6/14 mm, vekt 2,24 g, SNR = 33 dB

Advarsel: Disse ørepluggene til hørselsvern ligger i «Størrelseskategori Liten» eller i «Størrelseskategori Stor». Øreplugger til hørselsvern ifølge EN 352-2 er tilgjengelige i «Middels størrelseskategori», i «Størrelseskategori Liten» samt i «Størrelseskategori Stor». Ørepluggene til hørselsvern i «Middels størrelseskategori» passer til de fleste brukere. Øreplugger til hørselsvern i størrelseskategori «Liten» eller «Stor» er laget for brukere som ørepluggene i «Middels størrelseskategori» ikke er egnet for.

SIKKERHETSANVISNINGER
Anvisningene i denne bruksveiledningen må overholdes strengt, ellers er den beskyttende funksjonen til ørepluggene til hørselsvern svært innskrenket.
Ørepluggene til hørselsvern med forbindelsessnor må ikke brukes dersom det er fare for at forbindelsessnoren kan bli sittende fast i noen under bruken.
Hudkontakt kan utløse allergiske reaksjoner hos sensitive personer. I dette tilfellet må du forlate støysonen, fjern ørepluggene og kontakt lege.
Visse kjemiske stoffer kan ha en negativ innvirkning på disse ørepluggene til hørselsvern. Ytterligere informasjon om dette får du ved å henvende deg til produsenten av de kjemiske stoffene.
Ørepluggene til hørselsvern skal alltid oppbevares utilgjengelig for barn. De små delene kan lett svelges.
Den angitte SNR-verdien (= forskjellen mellom lydstyrken foran øret og bak hørselsvernet) baserer på dempingen av det kontinuerlige støynivået. Disse ørepluggene til hørselsvern er muligens ikke egnet til beskyttelse mot skiftende eller impulsiv støy eller til bruk i omgivelser med lave frekvenser og høye lyder.
Det anbefales å skifte ørepluggene til hørselsvern regelmessig.
Advarsel! Disse ørepluggene til hørselsvern skal ikke brukes dersom det består fare for at forbindelsessnoren kan sette seg fast i noe eller blir revet av under bruken.

TILTENKT BRUK
Disse ørepluggene til hørselsvern beskytter mot den skadelige virkningen som støy har.
På steder med høyt støynivå (miljøstøy over 80 dB) må ørepluggene til hørselsvern alltid brukes og velges avhengig av dempningsfaktoren når det gjelder miljøstøyen som skal reduseres.
Påse at ørepluggene til hørselsvern settes inn, tilpasses og brukes i som angitt i instruksene nedenfor.

STØYDEMPNINGSVERDIER
Se tabell på side 1
A = frekvens
B = lyddempingsverdi Mf
C = standard avvik Sf
D = antatt beskyttelse
Tabell 1: Hørselsvern med bøyle - posisjon under haken
Tabell 1: Hørselsvern med bøyle - posisjon på hodet
Tabell 1: Hørselsvern med bøyle - posisjon bak haken
Tabell 1: gjenbrukbart TPR*-hørselsvern med bøyle - posisjon under haken
Tabell 1: gjenbrukbart TPR*-hørselsvern med bøyle - posisjon over hodet
Tabell 1: gjenbrukbart TPR*-hørselsvern med bøyle - posisjon bak hodet
*Termoplast-gummi

INNSETTING AV ØREPLUGGENE (SE ILLUSTRASJONER)
Alle håndbevegelser må utføres med rene hender.
1. Hold bøyen på hørselsvernet under haken slik det vises i illustrasjon 1.
2. Åpne øregangen idet du trekker i øreflippen. Sett ørepluggen til hørselsvernet forsiktig inn i øret med en dreiebevegelse, den skal helt inn til den siste ringen.
3. Kontroller at hørselsvernet sitter som det skal. Trykk ørepluggen til hørselsvernet lett inn med fingerspissene dersom det er sterk støy i omgivelsene. Dersom det ikke er noen vesentlig forskjell i støynivået å merke, sitter ørepluggen til hørselsvernet korrekt.

Dette hørselsvernet med bøyle kan man ha på seg i 3 forskjellige posisjoner:
- Bøylen under haken
- Bøylen på hodet
- Bøylen bak hodet

Ha på deg ørepluggene til hørselsvern så lenge støybelastningen varer.
Fjern ørepluggene til hørselsvern på samme måte som du satte dem inn.
Advarsel! Dersom du trekker dem ut for raskt, kan du skade trommehinnen.

OPPBEVARING, PLEIE, TRANSPORT
Ørepluggene til hørselsvern må oppbevares kjølig og tørt, beskyttet mot frost og lys, og de må oppbevares slik at de er beskyttet mot støv, fett eller kjemiske produkter.
Når produktet ikke skal brukes mer, må det oppbevares i den originale emballasjen.
Ørepluggenes tilstand må kontrolleres med jevne mellomrom.
De gjenbrukbare ørepluggene til hørselsvern må kontrolleres og rengjøres før hver ny bruk. All ørevoks eller annen smuss må da fjernes forsiktig med en ren, tørr klut.
Bruk ikke rengjørings- eller desinfiseringsmidler eller kjemiske produkter.
Ørepluggene til hørselsvern må transporteres i deres enkeltemballasje.
Disse ørepluggene til hørselsvern tilfredsstiller kravene i fallprøven.
Visse kjemiske stoffer kan ha negativ innflytelse på produktet. Ytterligere informasjon får du fra produsenten.

ANBEFALT BRUKSVARIGHET
Under normale bruksbetingelser opprettholdes den støybeskyttende virkningen over et tidsrom på én måned etter første gangs bruk og inntil 5 år etter produksjonsdato.
Produksjonsdatoen er angitt på emballasjen.

GODKJENNINGER
Disse ørepluggene til hørselsvern tilfredsstiller kravene i de harmoniserte normative dokumentene EN 352-2:2020 samt i forordning (EU) 2016/425.
Det utpekte organet 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nederland, har gjennomført prosedyren til EU-typetesten.
Samsvarserklæringen finner du på www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLER

	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Må ikke komme i hendene til barn.
CE 2797	Europeisk samsvarsmerke
UK CA 0086	Britisk samsvarsmerke

SVENSKA

MODELL
Milwaukee-produktserien omfattar olika typer av hörselskyddsproppar.
Den särskilda modellbeteckningen finns angiven på förpackningen.

Modell	Beskrivning
4932 4781 35	Återanvändbara öronproppar med bygel, kan bäras i 3 positioner, nominell diameter 7/12 mm, vikt 19 g, SNR = 32dB
4932 4785 49	5 par reservproppar TPR (termoplast), nominell diameter 7/12 mm, vikt 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 par reservproppar skum, nominell diameter 6/14 mm, vikt 2,24 g, SNR = 33 dB

Varning: Dessa hörselproppar ligger inom "storleksområde litet" eller i "storleksområde stort". Hörselskyddsproppar enligt EN 352-2 erbjuds i "medelstort storleksområde", "storleksområde litet!" och "storleksområde stort". Hörselskyddsproppar i "medelstort storleksområde" passar de flesta användare. Hörselskyddsproppar i storleksområdet "litet" eller "stort" är avsedda för användare för vilka hörselskyddspropparna i "medelstort storleksområde" inte är lämpliga.

SÄKERHETSANVISNINGAR
Anvisningarna i den här bruksanvisningen måste följas strikt, annars begränsas hörselskyddspropparnas skyddsfunktion på ett omfattande sätt.
Hörselskyddsproppar med snöre får inte användas om det finns risk för att snöret kan fastna någonstans när hörselskyddspropparna används.
Hos känsliga personer kan kontakt med huden orsaka allergiska reaktioner. Lämna i så fall bullerområdet, ta ur hörselskyddspropparna och rådfråga en läkare.
Vissa kemiska substanser kan påverka hörselskyddspropparna negativt. Mer information om detta kan begäras från tillverkaren av de kemiska substanserna.
Förvara hörselskyddspropparna utom räckhåll för barn. De små delarna kan lätt sväljas.
Det angivna SNR-värdet (= differensen mellan ljudstyrkan framför örat och bakom hörselskyddet) baseras på dämpning av konstanta ljud. Dessa hörselskyddsproppar är eventuellt inte lämpliga som skydd mot växlande eller impulsiva ljud eller för användning i miljöer med låga frekvenser och höga ljud.
Det rekommenderas att hörselskyddspropparna byts ut regelbundet.
Varning! Dessa hörselskyddsproppar bör inte bäras om det finns risk för att snöret under användningen kan fastna någon stans eller slitas loss.

AVSEDD ANVÄNDNING
Dessa hörselskyddsproppar skyddar mot de skadliga effekterna av buller.
På platser med höga ljud (omgivningsbuller över 80 dB) måste hörselskyddspropparna alltid bäras och beroende på dämpningsfaktorn väljas med avseende på det omgivningsbuller som ska reduceras.
Se till att hörselskyddspropparna förs in, anpassas och bärs enligt anvisningarna nedan.

LJUDDÄMPNINGSVÄRDEN
Se tabell på sidan 1
A = frekvens
B = ljuddämpningsvärde Mf
C = standardavvikelse Sf
D = antaget skydd
Tabell 1: öronproppar med bygel - position under hakan
Tabell 1: öronproppar med bygel - position på huvudet
Tabell 1: öronproppar med bygel - position bakom huvudet
Tabell 1: återanvändbara TPR*-öronproppar med bygel - position under hakan
Tabell 1: återanvändbara TPR*-öronproppar med bygel - position över huvudet
Tabell 1: återanvändbara TPR*-öronproppar med bygel - position bakom huvudet
*termoplastgummi

SÄTTA I ÖRONPROPPARNA (SE BILDER)
Alla handgrepp måste utföras med rena händer.
1. Håll öronpropparna med bygel under hakan på det sätt som visas i Bild 1.
2. Öppna upp hörselgången genom att dra i örsnibben. För med en rotationsrörelse försiktigt in öronproppen i örat ända till den sista ringen.
3. Kontrollera att den sitter ordentligt. Tryck vid höga ljud i omgivningen lätt med fingertopparna in öronpropparna. Om du inte märker någon större skillnad i bullerljudet sitter öronpropparna korrekt.

De här öronpropparna med bygel kan bäras i 3 olika positioner:
- Bygel under hakan
- Bygel på huvudet
- Bygel bakom huvudet

Använd öronpropparna under hela tiden som du utsätts för buller.
Ta ur öronpropparna på samma sätt som du satt i dem.
Varning! Om du drar ur dem för snabbt kan trumhinnan skadas.

LAGRING, SKÖTSEL, TRANSPORT
Hörselskyddspropparna måste lagras svalt och torrt, skyddade från frost och ljus och förvaras så att de är skyddade från damm, fett eller kemiska produkter.
Om produkten inte längre används måste den lagras i originalförpackningen.
Hörselskyddspropparnas skick måste kontrolleras regelbundet.
De återanvändbara hörselskyddspropparna måste kontrolleras och göras rent innan varje ny användning. Därvid måste allt öronvax eller annan smuts avlägsnas försiktigt med en ren, fuktig trasa.
Använd inga rengörings- resp. desinfektionsmedel eller kemiska produkter.
Hörselskyddspropparna måste transporteras i sin enskilda förpackning.
Dessa hörselskyddspropparna uppfyller kraven i fallprovningen.
Produkten kan påverkas av vissa kemiska substanser. Mer information får du från tillverkaren.

REKOMMENDERAD ANVÄNDNINGSTID
Under normala användningsförhållande är ljuddämpningen verksam under en tidsperiod från en månad efter första användning och upp till 5 år efter tillverkningsdatumet.
Tillverkningsdatumet är angivet på förpackningen.

GODKÄNNANDEN
De här öronpropparna motsvarar kraven i de harmoniserande normativa dokumenten EN 352-2:2020 och direktivet (EU) 2016/425.
Det anmälda organet 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, har utfört EU-typprovningen.
Försäkran om överensstämmelse hittar du på www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	Håll produkten på avstånd från barn.
CE 2797	Europeiskt konformitetsmärke
UK CA 0086	Brittisk symbol för överenstämmelse

SUOMI

MALLI
Milwaukee-tuotevalikoima sisältää erilaisia kuulosuojainkorvatulppia.
Tarkka mallinimike on merkitty pakkauksen päälle.

Malli	Kuvaus
4932 4781 35	Uudelleenkäytettävät kuulosuojaintulpat kaaren kera, käytettävissä 3 asennossa, nimellishalkaisija 7/12 mm, paino 19 g, SNR = 32 dB
4932 4785 49	5 paria vaihtotulppia TPR (lämpömuovi), nimellishalkaisija 7/12 mm, paino 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 paria vaihtotulppia vaahtomuovi, nimellishalkaisija 6/14 mm, paino 2,24 g, SNR = 33 dB

Varoitus: Nämä korvatulpat kuuluvat "kokoalueeseen pieni" tai "kokoalueeseen suuri". Standardin EN 352-2 mukaisia kuulosuojainkorvatulppia on saatavana "kokoalueessa keskisuuri", "kokoalueessa pieni" tai "kokoalueessa suuri". "Kokoalueen keskisuuri" korvatulpat sopivat pääosalle käyttäjistä. Kokoalueiden "pieni" tai "suuri" korvatulpat on tarkoitettu käyttäjille, joille "kokoalueen keskisuuri" korvatulpat eivät ole sopivat.

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET
Tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita tulee noudattaa tarkoin, muuten korvatulppien tarjoama suojatoiminto on hyvin rajoitettu.
Liitäntänarulla varustettuja korvatulppia ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että liitäntänaruun voidaan takertua käytön aikana.
Ihokontakti saattaa aiheuttaa allergisia reaktioita herkistyneille henkilöille. Jos näin tapahtuu, poistu melualueelta, ota korvatulpat pois ja kysy lääkärin neuvoja.
Tietyillä kemikaaleilla voi olla haitallinen vaikutus näihin korvatulppiin. Tarkempia tietoja tästä tulee tiedustella kemikaalien valmistajalta.
Korvatulpat on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta. Pienet osat voidaan helposti nielaista.
Annettu SNR-arvo (= korvan edessä ja kuulosuojaimen takana mitatun äärenvoimakkuuden erotus) perustuu jatkuvan melun vaimentamiseen. Nämä korvatulpat eivät ehkä sovellu suojaamaan vaihtelevalta tai äkilliseltä melulta tai käytettäväksi ympäristöissä, joissa on alhaiset taajuudet ja korkeat äänenkorkeudet.
Suosittelemme vaihtamaan korvatulpat säännöllisin väliajoin.
Varoitus! Näitä korvatulppia ei tule käyttää, jos olemassa on vaara, että liitäntänaru takertuu kiinni tai vedetään mukaan käytön aikana.

MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ
Nämä korvatulpat suojaavat melun haitallisilta vaikutuksilta.
Paikoilla, joilla äänenvoimakkuus on korkea (ympäristön melu yli 80 dB), korvatulppia täytyy käyttää jatkuvasti ja ne on valittava niiden vaimennuskertoimen mukaisesti vähennettävään ympäristön meluun sopiviksi.
Huolehdi siitä, että korvatulpat pannaan paikalleen, sovitetaan ja niitä käytetään alla olevien ohjeiden mukaisesti.

ÄÄNENVAIMENNUSARVOT
Katso taulukko sivulla 1
A = Taajuus
B = Äänen vaimennusarvo Mf
C = Vakiopoikkeama Sf
D = Oletettu suojaus
Taulukko 1: Kaarikuulosuojain - asento leuan alla
Taulukko 1: Kaarikuulosuojain - asento pään päällä
Taulukko 1: Kaarikuulosuojain - asento pään takana
Taulukko 1: uudelleenkäytettävä TPR*-kaarikuulosuojain - asento leuan alla
Taulukko 1: uudelleenkäytettävä TPR*-kaarikuulosuojain - asento pään päällä
Taulukko 1: uudelleenkäytettävä TPR*-kaarikuulosuojain - asento pään takana
*lämpömuovikumi

KORVATULPPIEN PAIKALLEENPANO (KATSO KUVAT)
Kaikki tarttumiset tulee tehdä puhtain käsin.
1. Pitele kaarikuulosuojainta kaari leuan alla kuten kuvassa 1 näytetään.
2. Vapauta korvakäytävä vetämällä korvalehdestä. Vie kuulosuojaintulpat kiertäen hellävaroen korvan sisään viimeiseen renkaaseen saakka.
3. Tarkasta, että ne ovat oikein paikallaan. Paina kuulosuojaintulppia voimakkaiden ympäristöäänien esiintyessä sormenpäillä hieman sisäänpäin. Jos äänentasossa ei ole havaittavissa mitään huomattavaa muutosta, niin kuulosuojaintulpat ovat oikein paikallaan.

Tätä kaarikuulosuojainta voidaan käyttää 3 eri asennossa:
- kaari leuan alla
- kaari pään päällä
- kaari pään takana

Käytä kuulosuojaintulppia melurasituksen koko keston ajan.
Ota kuulosuojaintulpat pois samalla tavoin kuin panit ne paikalleen.
Varoitus! Liian nopea poisveto voi vahingoittaa rumpukalvoa.

VARASTOINTI, HOITO, KULJETUS
Korvatulpat tulee säilyttää viileässä ja kuivassa, suojattuna pakkaselta ja valolta sekä suojattuna pölyltä, rasvalta tai kemiallisilta tuotteilta.
Kun tuotetta ei enää käytetä, se tulee säilyttää alkuperäispakkauksessa.
Korvatulppien kunto täytyy tarkastaa säännöllisin väliajoin.
Uudelleen käytettävät korvatulpat täytyy tarkastaa ja puhdistaa ennen jokaista uutta käyttökertaa. Tällöin tulee poistaa kaikki vaikku tai muu lika varovasti puhtaalla, kostealla liinalla.
Älä käytä mitään puhdistus- tai desinfiointiaineita tai kemiallisia tuotteita.
Korvatulpat tulee kuljettaa yksittäispakkauksessaan.
Nämä korvatulpat täyttävät pudotuskokeen vaatimukset.
Tietyt kemialliset aineet voivat vahingoittaa tuotetta. Lisätietoja saat valmistajalta.

SUOSITELTU KÄYTÖN KESTO
Normaaleissa käyttöolosuhteissa melusuojaus säilyy tehokkaana kuukauden ajan ensikäytöstä lähtien ja enintään 5 vuotta valmistuspäivästä lähtien.
Valmistuspäivä on merkittu pakkauksen päälle.

HYVÄKSYNNÄT
Nämä kuulosuojaintulpat vastaavat yhdenmukaistetuissa standardisoivissa asiakirjoissa EN 352-2:2020 sekä EU-direktiivissä 2016/425 annettuja vaatimuksia.
Ilmoitettu laitos 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Alankomaat, on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen.
Yhdenmukaisuustodistus on nähtävissä sivustossa www.milwaukeetool.eu.

MERKIT

	Lue käyttöohjeet huolelleisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Ei saa joutua lasten käsiin.
CE 2797	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
UK CA 0086	Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ
Η σειρά των προϊόντων της Milwaukee περιλαμβάνει διάφορα είδη ωτοασπίδων.
Η ειδική ονομασία του μοντέλου βρίσκεται πάνω στη συσκευασία.

Μοντέλο	Περιγραφή
4932 4781 35	Επαναχρησιμοποιούμενες ωτοασπίδες με στεφάνη, προσαρτώμενες σε 3 θέσεις, ονομαστική διάμετρος 7/12 mm, βάρος 19 g, SNR = 32dB
4932 4785 49	5 ζεύγη εφεδρικές ωτοασπίδες TPR (θερμοπλαστικό), ονομαστική διάμετρος 7/12 mm, βάρος 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 ζεύγη εφεδρικές ωτοασπίδες αφρώδεις, ονομαστική διάμετρος 6/14 mm, βάρος 2,24 g, SNR = 33 dB

Προειδοποίηση: Αυτές οι ωτοασπίδες διατίθενται σε κλίμακα μικρού μεγέθους ή κλίμακα μεγάλου μεγέθους. Ωτοασπίδες κατά το πρότυπο EN 352-2 προσφέρονται σε κλίμακα μεσαίου μεγέθους, κλίμακα μικρού μεγέθους και κλίμακα μεγάλου μεγέθους. Ωτοασπίδες της κλίμακας μεσαίου μεγέθους ταιριάζουν στους περισσότερους χρήστες. Ωτοασπίδες της κλίμακας μικρού ή μεγάλου μεγέθους προβλέπονται για χρήστες, για τους οποίους δεν είναι κατάλληλες οι ωτοασπίδες της κλίμακας μεσαίου μεγέθους.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Οι υποδείξεις σ' αυτές τις οδηγίες χρήσεως πρέπει να εφαρμόζονται αυστηρά, διαφορετικά περιορίζεται έντονα η προστατευτική λειτουργία των ωτοασπίδων.
Ωτοασπίδες με κορδόνι σύνδεσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται, όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής του κορδονιού σύνδεσης κατά τη διάρκεια της χρήσης.
Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Σ' αυτή την περίπτωση εγκαταλείψτε τη ζώνη του θορύβου, αφαιρέστε τις ωτοασπίδες και συμβουλευτείτε ένα γιατρό.
Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να επηρεάζουν αυτές τις ωτοασπίδες αρνητικά. Περισσότερες πληροφορίες περί τούτου πρέπει να ζητούνται από τον παρασκευαστή των χημικών ουσιών.
Οι ωτοασπίδες να φυλάσσονται πάντα μακριά από παιδιά. Τα μικρά τμήματα μπορούν να καταπίνονται εύκολα.
Η αναφερόμενη τιμή SNR (= Διαφορά μεταξύ τής έντασης ήχου μπροστά από το αυτί και πίσω από το προστατευτικό τής ακοής) βασίζεται στην εξασθένηση των συνεχών θορύβων. Αυτές οι ωτοασπίδες ίσως να μην είναι κατάλληλες για την προστασία από εναλλασσόμενους ή παλμικούς θορύβους ή τη χρήση σε περιβάλλοντα με χαμηλές συχνότητες και ήχους υψηλής στάθμης.
Συνιστάται η τακτική αλλαγή των ωτοασπίδων.
Προειδοποίηση! Αυτές οι ωτοασπίδες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται, όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής ή παράσυρσης του κορδονιού σύνδεσης κατά τη διάρκεια τής χρήσης.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Αυτές οι ωτοασπίδες προστατεύουν την ακοή από τις βλαβερές επιδράσεις του θορύβου.
Σε χώρους με υψηλή ένταση ήχου (περιβαλλοντικός θόρυβος πάνω από 80 dB) πρέπει να χρησιμοποιούνται ωτοασπίδες πάντα και να επιλέγονται ανάλογα με το συντελεστή εξασθένησης που απαιτείται για το μειούμενο, περιβαλλοντικό θόρυβο.
Λαμβάνετε υπόψη σας, ότι οι ωτοασπίδες τοποθετούνται, προσαρμόζονται και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις κάτωθι αναφερόμενες οδηγίες.

ΤΙΜΕΣ ΗΧΟΜΟΝΩΣΗΣ
Βλέπε πίνακα στη σελίδα 1
A = Συχνότητα
B = Τιμή ηχομόνωσης Mf
C = Τυπική απόκλιση Sf
D = Θεωρητική προστασία
Πίνακας 1: Ωτοασπίδες με στεφάνη - Θέση κάτω από το σαγόνι
Πίνακας 1: Ωτοασπίδες με στεφάνη - Θέση πάνω στο κεφάλι
Πίνακας 1: Ωτοασπίδες με στεφάνη - Θέση πίσω από το κεφάλι
Πίνακας 1: επαναχρησιμοποιούμενες ωτοασπίδες TPR* με στεφάνη - Θέση κάτω από το σαγόνι
Πίνακας 1: επαναχρησιμοποιούμενες ωτοασπίδες TPR* με στεφάνη - Θέση πάνω από το κεφάλι
Πίνακας 1: επαναχρησιμοποιούμενες ωτοασπίδες TPR* με στεφάνη - Θέση πίσω από το κεφάλι
*Θερμοπλαστικό ελαστικό

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΩΤΟΑΣΠΙΔΩΝ (ΒΛΕΠΕ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΕΙΣ)
Όλοι οι χειρισμοί πρέπει να γίνονται με καθαρά χέρια.
1. Τοποθετήστε τις ωτοασπίδες στεφάνης με τη στεφάνη κάτω από το σαγόνι, όπως δείχνει η απεικόνιση 1.
2. Απελευθερώστε τον ακουστικό πόρο, τραβώντας το λοβό του αυτιού. Βάλτε τις ωτοασπίδες με μιαν περιστροφική κίνηση απαλά μέσα στο αυτί μέχρι τον τελευταίο δακτύλιο.
3. Ελέγξτε αν αυτές εφαρμόζουν άψογα. Σε περίπτωση δυνατού θορύβου περιβάλλοντος πιέζετε τις ωτοασπίδες με τις άκρες των δακτύλων ελαφρώς προς τα μέσα. Εάν δεν αντιλαμβάνεστε μια σημαντική διαφορά ηχοστάθμης, τότε έχουν τοποθετηθεί οι ωτοασπίδες σωστά.

Αυτές οι ωτοασπίδες μπορούν να χρησιμοποιούνται σε 3 διαφορετικές θέσεις:
- Στεφάνη κάτω από το σαγόνι
- Στεφάνη πάνω από το κεφάλι
- Στεφάνη πίσω από το κεφάλι

Να χρησιμοποιείτε τις ωτοασπίδες καθ' όλη τη διάρκεια έκθεσης σε θόρυβο.
Βγάζετε τις ωτοασπίδες κατά τον τρόπο που τις βάλατε.
Προσοχή! Η ταχεία εξαγωγή αυτών μπορεί να βλάψει τον τυμπανικό υμένα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΦΡΟΝΤΙΔΑ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Οι ωτοασπίδες πρέπει να αποθηκεύονται σε ψυχρό και ξηρό χώρο, μακριά από το φως και τον παγετό και να φυλάσσονται έτσι, ώστε να προστατεύονται από σκόνη, γράσο και χημικά προϊόντα.
Εάν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, τότε πρέπει να αποθηκεύεται μέσα στην αυθεντική συσκευασία.
Η κατάσταση των ωτοασπίδων πρέπει να ελέγχεται τακτικά.
Οι επαναχρησιμοποιήσιμες ωτοασπίδες πρέπει να ελέγχονται και να καθαρίζονται πριν από κάθε νέα χρήση. Παράλληλα πρέπει να απομακρύνεται μ' ένα καθαρό, νωπό πανί η κυψελίδα ή κάθε άλλος ρύπος από το αυτί προσεκτικά.
Μη χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού, απολυμαντικά ή χημικά προϊόντα.
Οι ωτοασπίδες πρέπει να μεταφέρονται μέσα στη μεμονωμένη συσκευασία τους.
Αυτές οι ωτοασπίδες εκπληρούν τις απαιτήσεις τής δοκιμής πτώσης.
Το προϊόν μπορεί να επηρεάζεται από ορισμένες χημικές ουσίες. Περισσότερες πληροφορίες προσφέρει ο κατασκευαστής.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ
Υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης παραμένει η προστασία από τους θορύβους αποτελεσματική για τη διάρκεια ενός μήνα από την πρώτη χρήση και έως και 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής.
Η ημερομηνία κατασκευής βρίσκεται πάνω στη συσκευασία.

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ
Αυτές οι ωτοασπίδες πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων, κανονιστικών εγγράφων EN 352-2:2020 και του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425.
Ο διακοινωμένος φορέας 2797: Ο οργανισμός BSI «The Netherlands B.V.», Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Άμστερνταμ, Ολλανδία, διενέργησε τη διαδικασία εξέτασης τύπου ΕΕ.
Η δήλωση πιστότητας βρίσκεται στον ιστότοπο www.milwaukeetool.eu.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	Δεν επιτρέπεται να βρεθεί σε χέρια παιδιών.
CE 2797	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
UK CA 0086	Βρετανικό σήμα πιστότητας

TÜRKÇE

MODEL
Milwaukee ürün hattı farklı türlerdeki koruyucu kulak tıkaçlarını kapsamaktadır.
Spesifik model adı ambalaj üzerinde bulunmaktadır.

Model	Tanımı
4932 4781 35	Çok kullanımlık bantlı koruyucu kulak tıkacı, 3 pozisyonda kullanılabilir, nominal çapı 7/12 mm, Ağırlığı 19 g, SNR = 32dB
4932 4785 49	5 çift yedek tıkaç TPR (termoplastik), nominal çapı 7/12 mm, Ağırlığı 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 çift yedek tıkaç Köpük, nominal çapı 6/14 mm, Ağırlığı 2,24 g, SNR = 33 dB

İkaz: Bu koruyucu kulak tıkaçları "Boy aralığı Küçük" veya "Boy aralığı Büyük" büyüklüğündedir. EN 352-2 standardına uygun koruyucu kulak tıkaçları "Orta boy aralığı", "Boy aralığı Küçük" ve "Boy aralığı Büyük" şeklinde sunulmaktadır. "Orta boy aralığı" koruyucu kulak tıkaçları kullanıcıların çoğunluğuna uygundur. "Küçük" veya "Büyük" boy koruyucu kulak tıkaçları, "Orta boy aralığı" koruyucu kulak tıkaçlarının uygun olmadığı kullanıcılar içindir.

GÜVENLIK UYARILARI
Bu kullanma kılavuzundaki uyarılara kesinlikle uyulması gerekmektedir, aksi halde koruyucu kulak tıkacının koruyucu fonksiyonu aşırı şekilde kısıtlanır.
Kordonlu koruyucu kulak tıkaçları, kordonun kullanım sırasında bir yere kapılma tehlikesi bulunduğunda kullanılması yasaktır.
Hassas kişilerde alerjik reaksiyonlar görülebilir. Bu durumda sesli ortamdan uzaklaşınız, koruyucu kulak tıkacını çıkartınız ve bir doktora danışınız.
Bazı kimyasal maddelerin bu koruyucu kulak tıkacı üzerinde olumsuz etkisi olabilir. Bu konuda ayrıca bilgiler için kimyasal madde üreticisine başvurunuz.
Koruyucu kulak tıkaçlarını çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz. Küçük parçalar kolayca yutulabilir.
Belirtilen SNR değeri (= kulak önündeki ve koruyucu kulaklık arkasındaki ses seviyesi arasındaki fark) sürekli seslerin sönümlemesine dayanmaktadır. Bu koruyucu kulak tıkaçları değişen veya empülsif seslerden korumak veya düşük frekanslı ve yüksek sesli ortamlarda kullanım için uygun olmayabilir.
Koruyucu kulak tıkaçlarının düzenli olarak değiştirilmesi tavsiye olunur.
İkaz! Bu koruyucu kulak tıkaçları, kullanım sırsında kordonun bir yere takılması veya çekilmesi tehlikesi bulunduğunda kullanılmamalıdır.

AMACINA UYGUN KULLANIM
Bu koruyucu kulak tıkaçları gürültünün zararlı etkilerine karşı koruma sağlar.
Gürültü seviyesi yüksek olan yerlerde (ortam gürültüsü 80 dB üzerinde) koruyucu kulak tıkaçları sürekli olarak kullanılmalı ve azaltılacak ortam gürültüsü yönünden sönümleme faktörüne göre seçilmelidir.
Koruyucu kulak tıkaçlarının aşağıdaki talimatlara uygun olarak kulağa sokulmasına, uyarlanmasına ve kullanılmasına dikkat ediniz.

SES AZALTMA DEĞERLERI
1. sayfadaki tabloya bakınız
A = Frekans
B = Ses Düşüş Ortalaması Mf
C = Standart Sapma Sf
D = Kabul Edilen Koruma Değeri
Tablo 1: Bantlı koruyucu kulaklık - Çene altı pozisyon
Tablo 1: Bantlı koruyucu kulaklık - Kafa üstü pozisyon
Tablo 1: Bantlı koruyucu kulaklık - Kafa arkası pozisyon
Tablo 1: çok kullanımlık TPR* bantlı koruyucu kulaklık - Çene altı pozisyon
Tablo 1: çok kullanımlık TPR* bantlı koruyucu kulaklık - Kafa üstü pozisyon
Tablo 1: çok kullanımlık TPR* bantlı koruyucu kulaklık - Kafa arkası pozisyon
*Termoplastik kauçuk

KULAK TIKAÇLARININ TAKILMASI (BKZ. RESIMLER)
Elle yapılan bütün hareketler temiz ellerle yapılmalıdır.
1. Bantlı koruyucu kulaklığın bandını 1. şekilde gösterildiği gibi çenenin altına tutun.
2. Kulak memenizi çekerek kulak yolunu açın. Koruyucu kulaklığın tıkaçlarını çevirerek son halkasına kadar kulağınızın içine yerleştirin.
3. İyi oturmasını kontrol edin. Gürültülü ortamda koruyucu kulaklık tıkaçlarını parmak uçlarınızla hafifçe içeri doğru bastırın. Ses seviyesinde algılanabilir bir fark olmadığında koruyucu kulaklık tıkaçları doğru oturuyor demektir.

Bu bantlı koruyucu kulaklık 3 farklı pozisyonda kullanılabilir.
- Bant çene arkasında
- Bant kafa üstünde
- Bant kafa arkasında

Koruyucu kulak tıkaçlarını gürültü olduğu sürece kullanın.
Koruyucu kulak tıkaçlarını taktığınız sıranın tersine göre çıkartın.
Uyarı! Hızlı bir şekilde çekip çıkartılması halinde kulak zarına hasar verilmesi mümkündür.

MUHAFAZA EDILMESI, BAKIM, TAŞIMA
Koruyucu kulak tıkaçları serin ve kuru bir yerde, donmaya karşı korunmuş, ışıktan uzak ve toz, yağ veya kimyasal ürünlerden korunacak şekilde muhafaza edilmelidir.
Ürün kullanılmadığında, orijinal ambalajı içinde muhafaza edilmelidir.
Koruyucu kulak tıkaçlarının durumunun düzenli aralıklarda kontrol edilmesi gerekmektedir.
Yeniden kullanılabilir koruyucu kulak tıkaçları her kullanımdan önce kontrol edilip temizlenmelidir. Bunun için kulağın içindeki her türlü kulak kiri veya başka kirlerin temiz, nemli bir bezle dikkatlice temizlenmesi gerekmektedir.
Temizleyici maddeler, dezenfektanlar veya kimyasal ürünler kullanmayınız.
Koruyucu kulak tıkaçlarının kendi ambalaj birimleri içinde taşınması gerekmektedir.
Bu koruyucu kulak tıkaçları düşme testi gerekliliklerini yerine getirmektedir.
Ürün, belirli kimyasal maddelere maruz kaldığında etkilenebilir. Ayrıca bilgiler için üreticiye başvurun.

TAVSIYE EDILEN KULLANIM SÜRESI
Normal kullanım şartları altında ses koruması ilk kullanımdan itibaren bir ay ile üretim tarihinden sonra 5 yıla kadar etkili kalmaktadır.
Üretim tarihi ambalaj üzerinde bulunmaktadır.

RUHSATLAR
Koruyucu kulak tıkaçları EN 352-2:2020 sayılı uyumlaştırılmış standart belgelerinin ve 2016/425 sayılı (AB) direktifinin gerekliliklerini yerine getirmektedir.
Onaylı kuruluş 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, AB tip incelemesi prosedürünü gerçekleştirmiştir.
Uygunluk beyanını www.milwaukeetool.eu adresinde bulabilirsiniz.

SEMBOLLER

	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Çocuklardan uzak tutunuz.
CE 2797	Avrupa uyumluluk işareti
UK CA 0086	Britanya Uygunluk İşareti

ČEŠTINA

MODEL

Produktová řada spol. Milwaukee obsahuje různé druhy zátkových chráničů sluchu.
Specifické označení modelu je uvedeno na obalu.

Model	Popis
4932 4781 35	Opětovně použitelné zátkové chrániče sluchu se spojovacím obloukem, mohou se nosit ve 3 polohách, jmenovitý průměr 7/12 mm, hmotnost 19 g, SNR = 32 dB
4932 4785 49	5 párů náhradních zátek do uší TPR (termoplast), jmenovitý průměr 7/12 mm, hmotnost 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 párů náhradních pěnových zátek do uší, jmenovitý průměr 6/14 mm, hmotnost 2,24 g, SNR = 33 dB

Upozornění: Tyto zátkové chrániče sluchu jsou dostupné ve velikosti "malé" nebo ve velikosti "velké". Zátkové chrániče sluchu jsou podle normy EN 352-2 nabízené ve "střední velikosti", ve velikosti "malé" a ve velikosti "velké". Zátkové chrániče sluchu "střední velikosti" jsou vhodné pro většinu uživatelů. Zátkové chrániče sluchu ve velikosti "malé" nebo "velké" jsou určené pro uživatele, pro které nejsou vhodné zátkové chrániče sluchu "střední velikosti".

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pokyny v tomto návodu na použití se musí striktně dodržovat, v opačném případě bude značně omezená ochranná funkce zátkových chráničů sluchu.

Zátkové chrániče sluchu se spojovací šňůrkou se nesmějí používat, pokud existuje riziko, že by se spojovací šňůrka mohla během jejich nošení někde zachytit.

Kontakt s pokožkou může u citlivých osob vyvolat alergické reakce. V takovém případě opusťte zónu hluku, odstraňte zátkové chrániče sluchu a poraďte se s lékařem.

Určité chemické látky mohou mít na tyto zátkové chrániče sluchu negativní vliv. Další informace související s tímto rizikem si zjistěte od výrobce chemických látek.

Zátkové chrániče sluchu uložte mimo dosah dětí. Malé části je možné snadno spolknout.

Uváděná hodnota SNR (= rozdíl mezi hladinou hlasitosti před uchem a za ochranou sluchu) se opírá o tlumení trvalého hluku. Je možné, že tyto zátkové chrániče sluchu nejsou vhodné k ochraně sluchu před proměnlivými nebo impulzivními druhy hluku nebo pro použití v prostředí s nízkými frekvencemi a vysokými hladinami hluku.

Doporučujeme vám zátkové chrániče sluchu pravidelně vyměňovat.

Upozornění! Tyto zátkové chrániče sluchu by se neměly nosit tehdy, pokud hrozí riziko, že by se spojovací šňůrka mohla během nošení někde zamotat nebo by mohla být něčím strhnutá.

POUŽITÍ V SOULADU S ÚČELEM

Tyto zátkové chrániče sluchu chrání před škodlivými vlivy hluku.

Na místech s vysokou hladinou hluku (okolní hluk vyšší než 80 dB) se zátkové chrániče hluku musí nosit stále a musí se vybrat vždy podle faktoru tlumení vzhledem k okolnímu hluku, který je třeba zredukovat.

Dbejte na to, aby byly zátkové chrániče sluchu zavedené, přizpůsobené a nošené v souladu s níže uvedenými pokyny.

HODNOTY ÚTLUMU HLUKU

Viz tabulku na straně 1

A = frekvence

B = hodnota utlumení Mf

C = standardní odchylka Sf

D = předpokládaná ochrana

Tabulka 1: zátky na ochranu sluchu se spojovacím obloukem – poloha pod bradou

Tabulka 1: zátky na ochranu sluchu se spojovacím obloukem – poloha na hlavě

Tabulka 1: zátky na ochranu sluchu se spojovacím obloukem – poloha za hlavou

Tabulka 1: opětovně použitelné zátky na ochranu sluchu se spojovacím obloukem TPR* – poloha pod bradou

Tabulka 1: opětovně použitelné zátky na ochranu sluchu se spojovacím obloukem TPR* – poloha na hlavě

Tabulka 1: opětovně použitelné zátky na ochranu sluchu se spojovacím obloukem TPR* – poloha za hlavou

*termoplastická guma

NASAZENÍ ZÁTEK DO UŠÍ (VIZ OBRÁZKY)

Celou manipulaci je nutné provádět čistýma rukama.

1. Zátky na ochranu sluchu se spojovacím obloukem; pomocí oblouku přidržte pod bradou, jako je to na obrázku 1.
2. Zvukovod uvolněte tím, že potáhnete ušní lalůček. Zátky na ochranu sluchu otočným pohybem jemně zaveďte do ucha až po poslední kroužek.
3. Zkontrolujte bezchybné umístění zátky. V případě výrazného okolního hluku zátky na ochranu sluchu mírně zatlačte špičkami prstů dovnitř. Když v hladině hluku nezaznamenáte žádný podstatný rozdíl, musíte si zátky na ochranu sluchu nasadit správně.

Tyto zátky na ochranu sluchu se spojovacím obloukem můžete nosit ve 3 různých polohách:

- Oblouk pod bradou
- Oblouk na hlavě
- Oblouk za hlavou

Zátky na ochranu sluchu noste během celé doby zatížení hlukem.

Zátky na ochranu sluchu vyjměte stejným způsobem, jako jste si je nasadili.

Upozornění! Příliš rychlým vytáhnutím byste si mohli poškodit ušní bubínek.

USKLADNĚNÍ, PÉČE, PŘEPRAVA

Zátkové chrániče sluchu musí být uskladněny v chladu a suchu, musí být chráněné před mrazem a světlem a musí se uschovat tak, aby byly chráněné před prachem, tuky nebo chemickými produkty.

Když se produkt nebude používat, je nutné jej uložit do originálního obalu.

Pravidelně je třeba kontrolovat stav zátkových chráničů sluchu.

Opakovaně použitelné zátkové chrániče sluchu je nutné před každým opětovným použitím zkontrolovat a vyčistit. Čistým vlhkým hadříkem je třeba přitom odstranit jakýkoliv ušní maz nebo jiné nečistoty.

Nepoužívejte žádné čisticí nebo dezinfekční prostředky, nebo chemické výrobky.

Zátkové chrániče sluchu se musí přepravovat ve vlastním samostatném obalu.

Tyto zátkové chrániče sluchu splňují požadavky testu při pádu.

Určité chemické látky mohou poškodit výrobek. Další informace dostanete od výrobce.

DOPORUČENÁ DOBA POUŽÍVÁNÍ

Za normálních podmínek zůstává při nošení ochrana sluchu proti hluku účinná jeden měsíc po prvním použití a až 5 roků po datu výroby.

Datum výroby najdete na obalu.

OSVĚDČENÍ

Tyto zátky na ochranu sluchu odpovídají požadavkům harmonizovaných normativních dokumentů EN 352-2:2020 a nařízení (EU) 2016/425.

Autorizovaná osoba 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandsko, vykonala typovou zkoušku EU.

Prohlášení o shodě najdete na www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLY

Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

Nesmí se dostat do rukou dětem.

Značka shody v Evropě

Britská značka shody

Symbol	
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung sorgfältig durch.
	Bewahren Sie das Gehörschutzstöpsel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
CE 2797	Europäisches Konformitätszeichen
UK CA 0086	Britisches Konformitätszeichen

SLOVENSKY

MODEL

Produktový rad spol. Milwaukee obsahuje rôzne druhy zátkových chráničov sluchu.
Špecifické označenie modelu sa nachádza na obale.

Model	Popis
4932 4781 35	Opätovne použiteľné zátkové chrániče sluchu so spojovacím oblúkom, možno ich nosiť v 3 polohách, menovitý priemer 7/12 mm, hmotnosť 19 g, SNR = 32 dB
4932 4785 49	5 párov náhradných zátok do uší TPR (termoplast), menovitý priemer 7/12 mm, hmotnosť 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 párov náhradných zátok do uší z peny, menovitý priemer 6/14 mm, hmotnosť 2,24 g, SNR = 33 dB

Upozornenie: Tieto zátkové chrániče sluchu sú dostupné vo veľkosti "malé" alebo vo veľkosti "veľké". Zátkové chrániče sluchu sú podľa normy EN 352-2 ponúkané v "strednej veľkosti", vo veľkosti "malé" a vo veľkosti "veľké". Zátkové chrániče sluchu "strednej veľkosti" sú vhodné pre väčšinu používateľov. Zátkové chrániče sluchu vo veľkosti "malé" alebo "veľké" sú určené pre tých používateľov, pre ktorých nie sú vhodné zátkové chrániče sluchu "strednej veľkosti".

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pokyny v tomto návode na použitie sa musia striktne dodržiavať, v opačnom prípade bude značne obmedzená ochranná funkcia zátkových chráničov sluchu.

Zátkové chrániče sluchu so spojovacou šnúrou sa nesmú používať, ak existuje riziko, že spojovacia šnúra by sa počas ich nosenia mohla niekde zachytiť.

Kontakt s kožou môže u citlivých osôb vyvolať alergické reakcie. V takomto prípade opustite zónu hluku, odstráňte zátkové chrániče sluchu a poraďte sa s lekárom.

Určité chemické látky môžu mať negatívny vplyv na tieto zátkové chrániče sluchu. Ďalšie informácie s tým súvisiace si zistite od výrobcu chemických látok.

Zátkové chrániče sluchu uložte mimo dosahu detí. Malé časti je možné ľahko prehltnúť.

Uvádzaná hodnota SNR (= rozdiel medzi hladinou hlasitosti pred uchom a za ochranou sluchu) sa opiera o tlmenie trvalého hluku. Tieto zátkové chrániče sluchu možno nie sú vhodné na ochranu sluchu pred premenlivými alebo impulzívnymi druhmi hluku alebo na použitie v prostredí s nízkymi frekvenciami a vysokými hladinami hluku.

Odporúčame zátkové chrániče sluchu pravidelne vymieňať.

Výstraha! Tieto zátkové chrániče sluchu by sa nemali nosiť vtedy, keď hrozí nebezpečenstvo, že by sa spojovacia šnúra počas nosenia mohla niekde zamotať alebo by mohla byť niečím strhnutá.

POUŽITIE V SÚLADE S ÚČELOM

Tieto zátkové chrániče sluchu chránia pred škodlivými vplyvmi hluku.

Na miestach s vysokou hladinou hluku (okolitý hluk vyšší ako 80 dB) sa zátkové chrániče hluku musia nosiť stále a musia sa vybrať vždy podľa faktora tlmenia vzhľadom na okolitý hluk, ktorý je potrebné zredukovať.

Dbajte na to, aby boli zátkové chrániče sluchu zavedené, prispôsobené a nosené v súlade s nižšie uvedenými pokynmi.

HODNOTY ÚTLMU HLUKU

Pozri tabuľku na strane 1

A = frekvencia

B = hodnota utlmenia Mf

C = štandardná odchýlka Sf

D = predpokladaná ochrana

Tabuľka 1: zátky na ochranu sluchu so spojovacím oblúkom – poloha pod bradou

Tabuľka 1: zátky na ochranu sluchu so spojovacím oblúkom – poloha na hlave

Tabuľka 1: zátky na ochranu sluchu so spojovacím oblúkom – poloha za hlavou

Tabuľka 1: opätovne použiteľné zátky na ochranu sluchu so spojovacím oblúkom TPR* – poloha pod bradou

Tabuľka 1: opätovne použiteľné zátky na ochranu sluchu so spojovacím oblúkom TPR* – poloha na hlave

Tabuľka 1: opätovne použiteľné zátky na ochranu sluchu so spojovacím oblúkom TPR* – poloha za hlavou

*termoplastická guma

NASADENIE ZÁTOK DO UŠÍ (POZRI OBRÁZKY)

Celú manipuláciu treba vykonávať čistými rukami.

1. Zátky na ochranu sluchu so spojovacím oblúkom pomocou oblúka pridržte pod bradou, ako je to na obrázku 1.
2. Zvukovod uvoľnite tým, že potiahnete ušný lalôčik. Zátky na ochranu sluchu otočným pohybom jemne zaveďte do ucha až po posledný krúžok.
3. Skontrolujte bezchybné umiestnenie zátky. V prípade výrazného okolitého hluku zátky na ochranu sluchu mierne zatlačte špičkami prstov dovnútra. Keď v hladine hluku nezaznamenáte žiadny podstatný rozdiel, musíte si zátky na ochranu sluchu osadiť správne.

Tieto zátky na ochranu sluchu so spojovacím oblúkom môžete nosiť v 3 rôznych polohách:

- Oblúk pod bradou
- Oblúk na hlave
- Oblúk za hlavou

Zátky na ochranu sluchu noste počas celej doby zaťaženia hlukom.

Zátky na ochranu sluchu odstráňte rovnakým spôsobom, ako ste si ich nasadili.

Výstraha! Príliš rýchlym vytiahnutím by ste si mohli poškodiť ušný bubienok.

USKLADNENIE, STAROSTLIVOSŤ, PREPRAVA

Zátkové chrániče sluchu musia byť uskladnené v chlade a suchu, musia byť chránené pred mrazom a svetlom a musia byť uschované tak, aby boli chránené pred prachom, tukmi alebo chemickými produktmi.

Keď sa produkt nebude používať, treba ho uložiť do originálneho obalu.

Pravidelne treba kontrolovať stav zátkových chráničov sluchu.

Opakovane použiteľné zátkové chrániče sluchu treba pred každým opätovným použitím skontrolovať a vyčistiť. Čistou vlhkou handrou treba pritom odstrániť akýkoľvek ušný maz alebo iné nečistoty.

Nepoužívajte žiadne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, alebo chemické výrobky.

Zátkové chrániče sluchu musia byť prepravované vo vlastnom samostatnom obale.

Tieto zátkové chrániče sluchu spĺňajú požiadavky testu pri páde.

Určité chemické látky môžu poškodiť výrobok. Ďalšie informácie dostanete od výrobcu.

ODPORÚČANÁ DOBA POUŽÍVANIA

Za normálnych podmienok pri nosení zostáva ochrana sluchu proti hluku účinná jeden mesiac po prvom použití a až 5 roky po dátume výroby.

Dátum výroby nájdete na obale.

OSVEDČENIA

Tieto zátky na ochranu sluchu zodpovedajú požiadavkám harmonizovaných normatívnych dokumentov EN 352-2:2020 a nariadenia (EÚ) 2016/425.

Uvedený notifikačný orgán 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandsko, vykonal typovú skúšku EÚ.

Vyhlásenie o zhode nájdete na www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLY

Symbol	
	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Nesmie sa dostať do rúk deťom.
CE 2797	Značka zhody v Európe
UK CA 0086	Britská značka zhody

POLSKI

MODEL

Linia produktów Milwaukee obejmuje kilka rodzajów zatyczek do uszu.
Szczegółowe oznaczenie modelu znajduje się na opakowaniu.

Model	Opis
4932 4781 35	Zatyczki do uszu wielokrotnego użytku z pałąkiem, możliwość noszenia w 3 pozycjach, średnica nominalna 7/12 mm, masa 19 g, SNR = 32 dB
4932 4785 49	5 par zapasowych termoplastycznych (TPR) zatyczek do uszu, średnica nominalna 7/12 mm, masa 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 par zapasowych piankowych zatyczek do uszu, średnica nominalna 6/14 mm, masa 2,24 g, SNR = 33 dB

Ostrzeżenie: Te zatyczki do uszu należą do „rozmiaru małego" lub „rozmiaru dużego". Zatyczki do uszu zgodne z normą EN 352-2 oferowane są w rozmiarach „średnim", „małym" i „dużym". Zatyczki do uszu w rozmiarze „średnim" są odpowiednie dla większości użytkowników. Małe lub duże zatyczki do uszu przeznaczone są dla użytkowników, dla których zatyczki średniej wielkości nie są odpowiednie.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Należy ściśle przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, w przeciwnym razie funkcje ochronne zatyczek do uszu zostaną poważnie ograniczone.

Nie należy stosować zatyczek do uszu połączonych sznurkiem, jeżeli istnieje ryzyko zaczepienia sznurka łączącego podczas noszenia.

Kontakt ze skórą może powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. W takim przypadku należy opuścić strefę hałasu, wyjąć zatyczki do uszu i skonsultować się z lekarzem.

Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na zatyczki do uszu. Dalsze informacje w tym zakresie można uzyskać od producenta substancji chemicznych.

Zatyczki do uszu należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Małe części mogą łatwo zostać połknięte.

Podana wartość SNR (= różnica między głośnością przed uchem oraz za ochroną słuchu) opiera się na tłumieniu hałasu ciągłego. Zatyczki do uszu mogą nie być odpowiednie do ochrony przed zmieniającymi się lub nagłymi dźwiękami lub podczas stosowania w środowiskach o niskiej częstotliwości dźwięku i wysokim poziomie hałasu.

Zaleca się regularną wymianę zatyczek do uszu.

Ostrzeżenie! Nie należy nosić zatyczek do uszu, jeśli istnieje ryzyko zaczepienia lub pociągnięcia sznurka łączącego podczas noszenia.

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Zatyczki do uszu chronią przed szkodliwym wpływem hałasu.

W miejscach o wysokim poziomie hałasu (hałas otoczenia powyżej 80 dB) należy zawsze nosić zatyczki do uszu oraz dobierać je zgodnie ze współczynnikiem tłumienia w odniesieniu do wymagającego stłumienia hałasu otoczenia.

Upewnij się, że zatyczki są wkładane, dopasowywane i noszone zgodnie z poniższymi instrukcjami.

WARTOŚCI IZOLACYJNOŚCI AKUSTYCZNEJ

Patrz tabela na stronie 1

A = częstotliwość

B = wartość izolacji akustycznej Mf

C = odchylenie standardowe Sf

D = zakładana ochrona

Tabela 1: Zatyczki do uszu z pałąkiem – położenie pod brodą

Tabela 1: Zatyczki do uszu z pałąkiem – położenie na głowie

Tabela 1: Zatyczki do uszu z pałąkiem – położenie z tyłu głowy

Tabela 1: Zatyczki do uszu wielokrotnego użytku TPR* z pałąkiem – położenie pod brodą

Tabela 1: Zatyczki do uszu wielokrotnego użytku TPR* z pałąkiem – położenie na głowie

Tabela 1: Zatyczki do uszu wielokrotnego użytku TPR* z pałąkiem – położenie z tyłu głowy

*Kauczuk termoplastyczny

WŁÓŻ ZATYCZKI DO USZU (PATRZ ILUSTRACJE)

Wszystkie czynności manualne muszą być wykonywane czystymi rękoma.

1. Złap zatyczki do uszy z pałąkiem w taki sposób, aby pałąk znajdował się pod brodą, tak jak przedstawiono to na rysunku 1.
2. Odsłoń przewód słuchowy poprzez pociągnięcie za płatek uszny. Delikatnie włóż zatyczkę do ucha ruchem obrotowym aż do ostatniego pierścienia.
3. Sprawdź pod kątem odpowiedniego dopasowania. W przypadku pojawienia się głośniejszych dźwięków w otoczeniu delikatnie wciśnij zatyczki opuszkami palców do środka. Jeśli nie zauważysz znaczącej różnicy w poziomie hałasu, oznacza to, że wkładki do uszy są dopasowane prawidłowo.

Omawiane zatyczki do uszu z pałąkiem można nosić w 3 różnych pozycjach:

- Pałąk pod brodą
- Pałąk na głowie
- Pałąk z tyłu głowy

Zatyczki do uszu należy nosić przez cały czas obciążenia hałasem.

Wyjmij zatyczki do uszu w taki sam sposób, jak je założyłeś.

Ostrzeżenie! Zbyt szybkie wyciąganie może powodować uszkodzenia błony bębenkowej.

PRZECHOWYWANIE, PIELĘGNACJA, TRANSPORT

Zatyczki do uszu należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od mrozu i światła oraz w taki sposób, aby były chronione przed kurzem, tłuszczem i środkami chemicznymi.

Produkt nieużywany powinien być przechowywany w oryginalnym opakowaniu.

Należy regularnie sprawdzać stan zatyczek do uszu.

Zatyczki do uszu wielokrotnego użytku należy sprawdzać i czyścić przed każdym ponownym użyciem. Woskowinę lub inne zabrudzenia należy ostrożnie usuwać czystą, wilgotną szmatką.

Nie należy używać żadnych detergentów, środków dezynfekujących ani produktów chemicznych.

Zatyczki do uszu należy transportować w indywidualnych opakowaniach.

Zatyczki do uszu spełniają wymagania próby zrzutowej.

Na produkt wpływać mogą niektóre substancje chemiczne. W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z producentem.

ZALECANY OKRES UŻYTKOWANIA

W normalnych warunkach użytkowania izolacja akustyczna pozostaje skuteczna przez okres jednego miesiąca po pierwszym użyciu i do 5 lat od daty produkcji.

Data produkcji znajduje się na opakowaniu.

ZEZWOLENIA

Zatyczki spełniają wymagania określone w zharmonizowanych dokumentach normatywnych EN 352-2:2020 oraz w Rozporządzeniu (UE) 2016/425.

Jednostka notyfikowana 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Niderlandy, przeprowadziła badanie typu UE.

Deklaracja zgodności znajduje się na stronie internetowej www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLE

Symbol	
	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Nie może przedostać się do rąk dzieci.
CE 2797	Europejski Certyfikat Zgodności
UK CA 0086	Brytyjski znak potwierdzający zgodność

MAGYAR

MODELL

A Milwaukee-termékvonal különböző típusú hallásvédő füldugókat foglal magában.
A specifikus modelljelölés a csomagoláson található.

Modell	Leírás
4932 4781 35	Többször használható kengyeles hallásvédő füldugó, 3 pozícióban hordható, névleges átmérő 7/12 mm, tömeg 19 g, SNR = 32dB
4932 4785 49	5 pár tartalék TPR (termoplaszt) füldugó, névleges átmérő 7/12 mm, tömeg 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 pár tartalék hab füldugó, névleges átmérő 6/14 mm, tömeg 2,24 g, SNR = 33 dB

Figyelmeztetés: Ezek a hallásvédő füldugók a „kis mérettartományba" vagy a „nagy mérettartományba" tartoznak. Az EN 352-2 szerinti hallásvédő füldugók „közepes mérettartományban", „kis mérettartományban" és „nagy mérettartományban" kaphatók. A „közepes mérettartományba" tartozó hallásvédő füldugók a felhasználók többségének megfelelőek. A „kis" vagy „nagy" mérettartományba tartozó hallásvédő füldugók olyan felhasználók számára készültek, akiknek a „közepes mérettartományba" tartozó hallásvédő füldugók nem megfelelőek.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

A jelen kezelési utasításban szereplő útmutatásokat szigorúan be kell tartani, ellenkező esetben a hallásvédő füldugó védőfunkciója erősen korlátozott.

Nem szabad zsinóros hallásvédő füldugót használni, ha fennáll annak a kockázata, hogy a zsinórt viselés közben valami elkaphatja.

A bőrrel érintkezve arra érzékeny személyeknél allergiás reakciókat válthat ki. Ilyen esetben hagyja el a zajos zónát, vegye ki a hallásvédő füldugót és forduljon orvoshoz.

Bizonyos vegyi anyagok negatív hatással lehetnek a hallásvédő füldugóra. Az erre vonatkozó további információkat a vegyi anyag gyártójától kell megkérdezni.

A hallásvédő füldugókat gyermekek elől elzárva tartandók. Az apró alkatrészek könnyen lenyelhetők.

A megadott SNR-érték (= a fül előtti és a hallásvédő mögötti hangerő különbsége) tartós zajok csillapításán alapul. Lehetséges, hogy a jelen füldugó nem alkalmas váltakozó vagy impulzív zajok elleni védelemre, vagy alacsony frekvenciával és nagy zajokkal terhelt környezetekben való alkalmazásra.

A hallásvédő füldugót ajánlott rendszeresen cserélni.

Figyelmeztetés! A füldugót nem ajánlott használni, ha fennáll annak a veszélye, hogy a zsinór használat közben elakad vagy valami elkapja.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A jelen hallásvédő füldugó a zaj által okozott káros hatásoktól véd.

A nagy hangerejű zajoknak kitett helyeken (a környezeti zaj meghaladja a 80 dB-t) a hallásvédő füldugót mindig használni kell, és a csillapítási tényezőt a csökkenteni kívánt környezeti zajtól függően kell megválasztani.

Ügyeljen arra, hogy a hallásvédő füldugó bevezetése, illesztése és viselése az alábbi utasítások szerint történjen.

HANGCSILLAPÍTÁSI ÉRTÉKEK

Lásd a táblázatot az 1. oldalon

A = frekvencia

B = Mf hangcsillapítási érték

C = Sf standard eltérés

D = feltételezett védelem

1. táblázat: Kengyeles hallásvédő – Áll alatti pozíció

1. táblázat: Kengyeles hallásvédő – Fej feletti pozíció

1. táblázat: Kengyeles hallásvédő – Fej mögötti pozíció

1. táblázat: többször használható TPR* kengyeles hallásvédő – áll alatti pozíció

1. táblázat: többször használható TPR* kengyeles hallásvédő – fej feletti pozíció

1. táblázat: többször használható TPR* kengyeles hallásvédő – fej mögötti pozíció

*termoplasztikus gumi

A FÜLDUGÓ BEHELYEZÉSE (LÁSD AZ ÁBRÁKAT)

Minden, kézzel végzett műveletet tiszta kézzel kell végezni.

1. Tartsa a kengyeles hallásvédőt a kengyellel az álla alatt az 1. ábrán bemutatottaknak megfelelően.
2. A fülcimpáját meghúzva tegye szabaddá a hallójáratát. Vezesse be a hallásvédő füldugót forgató mozgással lágyan az utolsó gyűrűig a fülébe.
3. Ellenőrizze, hogy a hallásvédő kifogástalanul illeszkedik-e. Erős környezeti zajok esetén az ujja hegyével nyomja enyhén befelé a hallásvédő füldugókat. Ha a zajszintben nem észlelhető jelentős különbség, akkor a hallásvédő füldugók megfelelően illeszkednek.

Ez a kengyeles hallásvédő 3 különböző pozícióban hordható:

- A kengyel az áll alatt van
- A kengyel a fejen van
- A kengyel a fej mögött van

A zajterhelés teljes ideje alatt használja a füldugókat.

A behelyezéssel megegyező módon távolítsa el a füldugókat.

Figyelmeztetés! A túl gyors kihúzás megsértheti a dobhártyát.

TÁROLÁS, ÁPOLÁS, SZÁLLÍTÁS

A hallásvédő füldugót hűvös és száraz, fagytól és fénytől védett helyen kell tárolni úgy, hogy védve legyen a portól, zsírtól vagy vegyi anyagoktól.

Ha a terméket már nem használják, akkor azt az eredeti csomagolásában kell tárolni.

A füldugók állapotát rendszeresen ellenőrizni kell.

Az újrafelhasználható hallásvédő füldugókat minden egyes újbóli használat előtt ellenőrizni kell és meg kell tisztítani. Ekkor minden fülzsírt vagy más szennyeződést óvatosan tiszta, nedves kendővel el kell távolítani.

Ne használjon tisztító-, ill. fertőtlenítőszert vagy vegyi termékeket.

A hallásvédő füldugót a külön csomagolásában kell szállítani.

A jelen hallásvédő füldugók teljesítik a leejtés teszt követelményeit.

A terméket bizonyos vegyi anyagok hátrányosan befolyásolhatják. További információk a gyártótól kaphatók.

AJÁNLOTT HASZNÁLATI IDŐ

Normál használati feltételek mellett a zaj elleni védelem az első használattól számított egy hónapig, a gyártási dátumot követő 5 évig marad hatásos.

A gyártási dátum a csomagoláson található.

ENGEDÉLYEK

A jelen hallásvédő füldugók megfelelnek az EN 352-2:200 szabvány harmonizált normatív dokumentumai követelményeinek, valamint az (EU) 2016/425 rendeletnek.

A 2797 sz. kijelölt szervezet: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Hollandia, elvégezte az EU-típusvizsgálati eljárást.

A megfelelőségi nyilatkozat a www.milwaukeetool.eu címen található.

SZIMBÓLUMOK

Szimbólum	
	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	Gyermekek kezébe nem kerülhet.
CE 2797	Európai megfelelőségi jelölés
UK CA 0086	Brit megfelelőségi jel

SLOVENŠČINA

MODEL

Proizvodna linija Milwaukee obsega različne vrste ušesnih čepkov.
Specifična oznaka modela je navedena na embalaži.

Model	Opis
4932 4781 35	Ušesni čepki za večkratno uporabo z lokom, nosljivi v treh položajih, nazivni premer 7/12 mm, teža 19 g, SNR = 32 dB
4932 4785 49	5 parov nadomestnih čepkov TPR (termoplast), nazivni premer 7/12 mm, teža 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 parov nadomestnih čepkov, penastih, nazivni premer 6/14 mm, teža 2,24 g, SNR = 33 dB

Opozorilo: Ti ušesni čepki so v »območju velikosti majhni« ali v »območju velikosti veliki«. Ušesni čepki po EN 352-2 so v ponudbi v »območju velikosti srednje«, »območju velikosti majhni« in »območju velikosti veliki«. Ušesni čepki »območja velikosti srednje« ustrezajo večini uporabnikov. Ušesni čepki območja velikosti »majhni« ali »veliki« so predvideni za uporabnike, za katere ušesni čepki »območja velikosti srednje« niso primerni.

VARNOSTNI NAPOTKI

Napotki v teh navodilih za uporabo je treba strogo upoštevati, sicer se močno omeji zaščitna funkcija ušesnih čepkov.

Ušesnih čepkov s povezovalno vrvico ni dovoljeno uporabljati, če obstaja tveganje, da se lahko povezovalna vrvica med nošenjem zatakne.

Stik s kožo lahko pri občutljivih osebah sproži alergične reakcije. V tem primeru zapustite območje hrupa, odstranite ušesne čepke in se posvetujte z zdravnikom.

Določene kemijske substance lahko negativno vplivajo na te ušesne čepke. Več informacij v zvezi s tem lahko dobite pri proizvajalcu kemičnih substanc.

Ušesne čepke hranite zunaj dosega otrok. Majhni deli se lahko preprosto pogoltnejo.

Navedena vrednost SNR (= razlika med glasnostjo pred ušesom in za zaščito sluha) temelji na dušenju trajnega hrupa. Ti ušesni čepki morda niso primerni za zaščito pred spreminjajočimi ali impulznimi zvoki ali za uporabo v okoljih z nizkimi frekvencami in velikim hrupom.

Priporoča se, da ušesne čepke redno menjavate.

Opozorilo! Teh ušesnih čepkov ne nosite, če obstaja nevarnost, da se povezovalna vrvica med nošenjem ujame ali raztrga.

PREDVIDENA UPORABA

Ti ušesni čepki varujejo pred škodljivimi vplivi hrupa.

Ušesne čepke je treba vedno nositi na krajih z visoko glasnostjo (okoljski hrup nad 80 dB) in jih izbrati glede na faktor dušenja za zmanjšanje okoljskega hrupa.

Pazite, da so ušesni čepki vstavljeni, prilagojeni in nošeni skladno s spodaj navedenimi navodili.

VREDNOSTI DUŠENJA HRUPA

Glejte razpredelnico na strani 1

A = frekvenca

B = vrednost dušenja zvoka Mf

C = standardni odklon Sf

D = predvidena zaščita

Razpredelnica 1: Ušesni čepki z lokom – položaj pod brado

Razpredelnica 1: ušesni čepki z lokom – položaj na glavi

Razpredelnica 1: ušesni čepki z lokom – položaj za glavo

Razpredelnica 1: TPR*-ušesni čepki z lokom za večkratno uporabo – položaj pod brado

Razpredelnica 1: TPR*-ušesni čepki z lokom za večkratno uporabo – položaj nad glavo

Razpredelnica 1: TPR*-ušesni čepki z lokom za večkratno uporabo – položaj za glavo

* termoplastična guma

VSTAVLJANJE UŠESNIH ČEPKOV (GLEJTE SLIKE)

Vse ročne prijeme je treba izvesti s čistimi rokami.

1. Ušesne čepke z lokom držite tako, da je lok pod brado, kot je prikazano na sliki 1.
2. Sprostite ušesni kanal tako, da povlečete za ušesno mečico. Ušesni čepek z vrtenjem nežno vstavite do zadnjega obroča v uho.
3. Preverite trdno namestitev. Če je hrup v okolici preglasen, ušesne čepke s konicami prstov nežno potisnite v uho. Če ni opazne razlike v ravni hrupa, so čepki nameščeni pravilno.

Ušesni čepki z lokom se lahko nosijo v treh različnih položajih:

- lok pod brado
- lok na glavi
- lok za glavo

Ušesne čepke nosite med celotnim trajanjem obremenitve s hrupom.

Ušesne čepke odstranite na isti način, kot ste jih vstavili.

Opozorilo! Če ušesni čepek izvlečete prehitro, lahko poškodujete bobnič.

SHRANJEVANJE, NEGA, TRANSPORT

Ušesne čepke je treba hraniti na hladnem in suhem mestu, zaščitene pred zmrzaljo in svetlobo ter jih pospraviti tako, da so zaščiteni pred prahom, maščobo ali kemičnimi izdelki.

Če izdelka ne uporabljate več, ga hranite v originalni embalaži.

Redno preverjajte stanje ušesnih čepkov.

Ušesne čepke za večkratno uporabo je treba očistiti in preveriti pred vsako ponovno uporabo. Pri tem je treba ušesno maslo ali drugo umazanijo previdno odstraniti s čisto, vlažno krpo.

Ne uporabljajte čistilnih ali dezinfekcijskih sredstev ali kemičnih izdelkov.

Ušesne čepke je treba transportirati v njihovi posamezni embalaži.

Ti ušesni čepki izpolnjujejo zahteve preskusa padca.

Na izdelek lahko vplivajo nekatere kemične snovi. Nadaljnje informacije so na voljo pri proizvajalcu.

PRIPOROČENO OBDOBJE UPORABE

Pod normalnimi pogoji nošenja ostane zvočna zaščita učinkovita en mesec po prvi uporabi in do 5 let po datumu izdelave.

Datum izdelave je naveden na embalaži.

DOVOLJENJA

Ti ušesni čepki izpolnjujejo zahteve usklajenih standardiziranih dokumentov EN 352-2:2020 in Uredbe (EU) 2016/425.

Priglašeni organ 2797: Podjetje BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nizozemska je izvedlo postopek EU-pregleda tipa.

Izjavo o skladnosti najdete na spletnem naslovu: www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLI

Simbol	
	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	Ne sme zaiti v roke otrokom.
CE 2797	Evropska oznaka za združljivost
UK CA 0086	Britanska oznaka o skladnosti

HRVATSKI

MODEL

Milwaukee linija proizvoda ubuhvata različite vrste čepova za zaštitu sluha.
Specifična oznaka modela se nalazi na omotu.

Model	Opis
4932 4781 35	Čepovi za zaštitu sluha za ponovnu uporabu, nosivi na 3 pozicije, nominalni promjer 7/12 mm, težina 19 g, SNR = 32dB
4932 4785 49	5 pari rezervnih čepova TPR (termoplast), nominalni promjer 7/12 mm, težina 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 pari rezervnih pjenastih čepova, nominalni promjer 6/14 mm, težina 2,24 g, SNR = 33 dB

Pozor: Ovi čepovi zaštite sluha leže na "području veličina Mali" ili na "području veličina Veliki". Čepovi zaštite sluha se po EN 352-2 nude na "srednjem području veličina", "području veličina Mali" i "području veličina Veliki". Čepovi zaštite sluha "srednjeg područja veličine" pristaju većini korisnika. Čepovi zaštite sluha područja veličina "Mali" ili "Veliki" su predviđene za korisnike, za koje čepovi zaštite sluha "srednjeg područja veličina" nisu prikladni.

SIGURNOSNE UPUTE

Upozorenja u ovoj uputi za posluživanje se moraju striktno poštivati, inače je zaštitna funkcija čepova zaštite sluha jako ograničena.

Čepovi zaštite sluha s spojnom vrpcom se ne smiju upotrebiti ako postoji rizik, da spojna vrpca za vrijeme nošenja može biti zahvaćena.

Kontakt s kožom može kod osjetljivih osoba izazvati alergične reakcije. U tome slučaju napustite zonu buke, odstranite čepove zaštite sluha i konzultirajte jednog liječnika.

Određene kemijske supstancije mogu negativno djelovati na ove čepove za zaštitu sluha. Ostale informacije s time u svezi se mogu upitati kod proizvođača kemijskih supstancija.

Čepove zaštite sluha čuvati nedostupno za djecu. Sitni dijelovi se lako mogu progutati.

Navedena SNR-vrijednost (= diferencija između glasnoće ispred uha i iza zaštite sluha) bazira na izoliranju trajnih šumova. Ovi čepovi zaštite sluha po mogućnosti nisu prikladni za zaštitu od promjenjivih ili impulsivnih šumova ili za uporabu u sredinama s niskim frekvencijama i visokim šumovima.

Preporučuje se, čepove zaštite sluha redovito mijenjati.

Pozor! Ovi čepovi zaštite sluha se ne bi smjeli nositi, ako postoji opasnost, da se spojna vrpca za vrijeme nošenja zahvati ili povuče.

ODREDBENA PRIMJENA

Ovi čepovi zaštite sluha štite od štetnih djelovanja buke.

Na mjestima velike glasnoće (okolna buka od preko 80 dB) čepovi zaštite sluha se moraju uvijek nositi i zavisno o faktoru prigušivanja i odabrati u svezi s reducirajućom bukom okoline.

Pazite na to, da se čepovi zaštite sluha umetnu, prilogode i nose prema dolje navedenim uputama.

VRIJEDNOSTI ZVUČNE IZOLACIJE

Vidi tabelu na stranici 1

A = Frekvencija

B = Vrijednost zvučne izolacije Mf

C = Standardno odstupanje Sf

D = Pretpostavljena zaštita

Tabela 1: Stremenasta zaštita sluha - Pozicija ispod brade

Tabela 1: Stremenasta zaštita sluha - Pozicija na glavi

Tabela 1: Stremenasta zaštita sluha - Pozicija iza glave

Tabela 1: TPR*-Stremenasta zaštita sluha za ponovnu uporabu - Pozicija ispod brade

Tabela 1: TPR*-Stremenasta zaštita sluha za ponovnu uporabu - Pozicija preko glave

Tabela 1: TPR*-Stremenasta zaštita sluha - Pozicija iza glave

*Termoplastična guma

UMETANJE ČEPOVA ZAŠTITE SLUHA (VIDI SLIKE)

Svi ručni zahvati moraju uslijediti sa čistim rukama.

1. Držite stremenastu zaštitu sluha sa stremenom ispod brade kao što je prikazano u ilustraciji 1.
2. Oslobodite zvukovod tako što vučete za ušnu resicu. Uvedite čep za zaštitu sluha jednim okretnim pokretom nježno do zadnjeg prstena u uho.
3. Provjerite besprijekorni dosjed. Pritisnite čep za zaštitu sluha kod velikih buka okoline lagano sa vrhovima prstiju ulazno. Kada se ne primijeti nikakva razlika kod nivoa buke, čepovi zaštite sluha sjede pravilno.

Ova stremenasta zaštita sluha se može nositi na 3 različite pozicije:

- Stremen ispod brade
- Stremen na glavi
- Stremen iza glave

Čepove za zaštitu sluha nosite za cijelo vrijeme trajanja buke.

Čepove za zaštitu sluha odstranite na isti način kao što ste ih postavili.

Upozorenje! Kod brzog vađenja bi se mogao oštetiti bubnjić.

SKLADIŠTENJE, NJEGA, TRANSPORT

Čepove zaštite sluha skladištiti na hladnom i suhom, udaljeno od mraza i svjetla, kako bi ovi bili zaštićeni od prašine, masnoće i kemijskih proizvoda.

Kada se proizvod više ne koristi, mora se spremiti u originalni omot.

Stanje čepova zaštite sluha se mora redovito provjeravati.

Ponovno upotrebljivi čepovi zaštite sluha se prije svake ponovne uporabe moraju provjeriti i očistiti. Kod toga se mora ušna mast i druga prljavština oprezno odstraniti jednom čistom vlažnom krpom.

Nemojte primjenjivati nikakva čistačka odnosno dezinfekcijska sredstva ili kemijske proizvode.

Čepovi zaštite sluha se moraju transportirati u svom pojedinačnom omotu.

Ovi čepovi zaštite sluha ispunjavaju zahtjeve kod pada.

Proizvod bi se s nekim određenim kemijskim supstancijama mogao oštetiti. Ostale informacije dobijete od proizvođača.

PREPORUČENO TRAJANJE KORIŠTENJA

Pod normalni uvjetima nošenja, izolacija zvuka ostaje djelotvorna za vrijeme od jednog mjeseca nakon prvotne uporabe i do 5 godine od datuma izrade.

Datum izrade ćete pronaći na omotu.

DOZVOLE

Ovi čepovi za zaštitu sluha odgovaraju zahtjevima harmoniziranih normativnih dokumenata EN 352-2:2020 i odredbe (EU) 2016/425.

Navedeno mjesto 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, je sprovelo postupak provjere prototipa.

Izjavu konformnosti ćete pronaći pod www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLI

Simbol	
	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	Ne smije dospijeti u dječje ruke.
CE 2797	Europski znak suglasnosti
UK CA 0086	Britanski znak suglasnosti

LATVISKI

MODELIS

Milwaukee produktu līnijā ietilpst dažādu veidu dzirdes aizsargaizbāžņi.
Konkrētais modeļa nosaukums ir norādīts uz iepakojuma.

Modelis	Apraksts
4932 4781 35	Atkārtoti izmantojami dzirdes aizsargaizbāžņi ar stīpu, nēsājami 3 pozīcijās, nominālais diametrs 7/12 mm, svars 19 g, SNR = 32 dB
4932 4785 49	5 pāri rezerves aizbāžņu TPR (termoplasts), nominālais diametrs 7/12 mm, svars 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 pāri rezerves putu aizbāžņu, nominālais diametrs 6/14 mm, svars 2,24 g, SNR = 33 dB

Brīdinājums Šie dzirdes aizsargaizbāžņi atbilst "Vidējam diapazonam" vai "Lielam diapazonam". EN 352-2 atbilstīgie dzirdes aizsargaizbāžņi tiek piedāvāti "Vidējā diapazonā", "Mazā diapazonā" un "Lielā diapazonā". Vairumam lietotāju der "Vidējā diapazona" dzirdes aizsargaizbāžņi. "Mazā" vai "Lielā" izmēra diapazona dzirdes aizsargaizbāžņi ir piemēroti lietotājiem, kam neder "Vidējā diapazona" dzirdes aizsargaizbāžņi.

DROŠĪBAS NORĀDES

Precīzi ievērojiet šīs lietošanas pamācības norādes, jo citādi tiks ievērojami ierobežota dzirdes aizsargaizbāžņu aizsardzības funkcija.

Dzirdes aizsargaizbāžņus ar savienojuma auklu nedrīkst lietot, ja nēsāšanas laikā iespējami savienojuma auklas aizķeršanās draudi.

Jutīgām personām kontakts ar ādu var izraisīt alerģiskas reakcijas. Šādos gadījumos atstājiet trokšņa zonu, izņemiet dzirdes aizsargaizbāžņus un nepieciešamības gadījumā sazinieties ar ārstu.

Noteiktas ķīmiskas vielas var negatīvi ietekmēt dzirdes aizsargaizbāžņus. Papildu informāciju vaicājiet ķīmisko vielu ražotājam.

Dzirdes aizsargaizbāžņus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Mazās daļas var viegli norīt.

Norādītā SNR vērtība (= skaļuma starpība pie auss un aiz dzirdes aizsargelementa) ir balstīta uz pastāvīgu trokšņu slāpēšanu. Šie dzirdes aizsargaizbāžņi, iespējams, nav piemēroti aizsardzībai pret mainīgu vai impulsveida troksni, vai arī izmantošanai vietās ar zemas frekvences un augstas frekvences trokšņiem.

Dzirdes aizsargaizbāžņus ieteicams regulāri tīrīt.

Brīdinājums! Šos dzirdes aizsargaizbāžņus nedrīkst lietot, ja nēsāšanas laikā iespējami savienojuma auklas aizķeršanās vai paraušanas draudi.

PAREDZĒTĀ IZMANTOŠANA

Šie dzirdes aizsargaizbāžņi aizsargā no kaitīgās trokšņa ietekmes.

Vietās ar lielu skaļumu (vides trokšnis pārsniedz 80 dB) dzirdes aizsargaizbāžņi jānēsā vienmēr un jāizvēlas atbilstoši nepieciešamajam apkārtējās vides trokšņa slāpēšanas koeficientam.

Gādājiet, lai dzirdes aizsargaizbāžņi tiktu ievietoti, pielāgoti un izmantoti atbilstoši turpmākajām norādēm.

TROKŠŅU SLĀPĒŠANAS VĒRTĪBAS

Skatīt tabulu 1. lpp.

A = Frekvence

B = Skaņas izolācijas vērtība Mf

C = Standarta novirze Sf

D = Pieņemtā aizsardzība

1. tabula: Stīpas dzirdes aizsargi — pozīcija zem zoda

1. tabula: Stīpas dzirdes aizsargi — pozīcija uz galvas

1. tabula: Stīpas dzirdes aizsargi — pozīcija aiz galvas

1. tabula: atkārtoti izmantojami TPR* stīpas dzirdes aizsargi — pozīcija zem zoda

1. tabula: atkārtoti izmantojami TPR* stīpas dzirdes aizsargi — pozīcija pāri galvai

1. tabula: atkārtoti izmantojami TPR* stīpas dzirdes aizsargi — pozīcija aiz galvas

*Termoplastiska gumija

AUSU AIZBĀŽŅU IEVIETOŠANA (SKATĪT ATTĒLUS)

Veicot darbības ar rokām, gādājiet, lai tās būtu tīras.

1. Turiet stīpas dzirdes aizsargus ar stīpu zem zoda, kā norādīts 1. attēlā.
2. Atbrīvojiet dzirdes kanālu, pavelkot aiz auss ļipiņas. Ar rotējošu kustību lēnām ievietojiet dzirdes aizsargaizbāžņi ausī līdz tā pēdējam gredzenam.
3. Pārbaudiet, vai tie ir kārtīgi ievietoti. Ja apkārtējais troksnis ir liels, ar pirkstu galiem viegli iespiediet ausu aizbāžņi uz iekšu. Ja trokšņu līmenī nav ievērojamu atšķirību, ausu aizbāžņi ir pareizi ievietoti.

Šos stīpas dzirdes aizsargus var nēsāt 3 dažādās pozīcijās:

- Stīpa zem zoda
- Stīpa uz galvas
- Stīpa aiz galvas

Trokšņa slodzes laikā dzirdes aizsargaizbāžņus nēsājiet nepārtraukti.

Dzirdes aizsargaizbāžņu izņemšanu veiciet tāpat kā to ievietošanu.

Brīdinājums! Pārāk ātri tos izvelkot, iespējami bungādiņas bojājumi.

UZGLABĀŠANA, KOPŠANA, TRANSPORTĒŠANA

Dzirdes aizsargaizbāžņus glabājiet vēsā un sausā vietā, kas ir aizsargāta pret salu un gaismu, putekļiem, smērvielām vai ķīmiskiem produktiem.

Ja produkts netiek lietots, glabājiet to oriģinālajā iepakojumā.

Regulāri pārbaudiet dzirdes aizsargaizbāžņu stāvokli.

Atkārtoti lietojamie dzirdes aizsargaizbāžņi pirms katras lietošanas jāpārbauda un jānotīra. Netīrumus vai ausu sēru uzmanīgi notīriet ar tīru, mitru drāniņu.

Neizmantojiet tīrīšanas, dezinfekcijas līdzekļus vai ķīmiskus produktus.

Dzirdes aizsargaizbāžņi jātransportē to iepakojumā.

Šie dzirdes aizsargaizbāžņi atbilst kritiena pārbaudes prasībām.

Produktu var ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Papildu informāciju var saņemt pie ražotāja.

IETEICAMAIS LIETOŠANAS ILGUMS

Normālos lietošanas apstākļos trokšņa aizsardzība tiek nodrošināta mēnesi pēc lietošanas uzsākšanas un līdz pat 5 gadiem pēc ražošanas datuma.

Izgatavošanas datumu skatiet uz iepakojuma.

ATBILSTĪBA

Šie dzirdes aizsargaizbāžņi atbilst saskaņoto normatīvo dokumentu EN 352-2:2020 prasībām un Direktīvai (ES) 2016/425.

Pilnvarotā iestāde 2797: "BSI Group The Netherlands B.V.", Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, ir veikusi ES tipa pārbaudi.

Atbilstības deklarācija ir atrodama vietnē www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLI

Simbols	
	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	Nedrīkst nonākt bērnu rokās.
CE 2797	Eiropas atbilstības zīme
UK CA 0086	Apvienotās Karalistes atbilstības zīme

LIETUVIŠKAI

MODELIS

„Milwaukee" gaminių linijoje yra įvairių rūšių klausos apsaugos priemonių.
Konkretus modelio pavadinimas yra nurodytas ant pakuotės.

Modelis	aprašymas
4932 4781 35	Daugkartinio naudojimo ausų kamšteliai su lankeliu, 3 padėčių, vardinis skersmuo 7/12 mm, svoris 19 g, SNR = 32dB
4932 4785 49	5 poros atsarginių TPR (termoplastiko) kamštelių, vardinis skersmuo 7/12 mm, svoris 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 poros atsarginių putplasčio kamštelių, vardinis skersmuo 6/14 mm, svoris 2,24 g, SNR = 33 dB

Įspėjimas: šie ausų kamšteliai priskiriami „Mažam dydžiui" arba „Dideliam dydžiui". Ausų kamšteliai pagal EN 352–2 yra skirstomi į: „Vidutinio dydžio", „Mažo dydžio" ir „Didelio dydžio" ausų kamštelius. „Vidutinio dydžio" ausų kamšteliai tinka daugumai naudotojų. „Mažo" arba „Didelio dydžio" ausų kamšteliai skirti naudotojams, kuriems netinka „Vidutinio dydžio" ausų kamšteliai.

SAUGOS NURODYMAI

Privalote griežtai laikytis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, priešingu atveju stipriai sumažės ausų kamštelių apsauginė funkcija.

Ausų kamštelius su jungiamaja virvele griežtai draudžiama naudoti tose zonose, kur kyla pavojus, kad jungiamoji virvelė dėvint ausų kamštelius gali būti įtraukta.

Gaminiui prisilietus prie jautrių asmenų odos, gali kilti alerginės reakcijos. Tokiu atveju išeikite iš triukšmo zonos, išsiimkite ausų kamštelius ir pasikonsultuokite su gydytoju.

Ausų kamšteliams gali kenkti tam tikros cheminės medžiagos. Norėdami gauti daugiau informacijos šia tema, pasikonsultuokite su cheminių medžiagų gamintoju.

Ausų kamštelius visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Mažas dalis galima nesunkiai praryti.

Pateikta SNR reikšmė (= skirtumas tarp keliamo triukšmo iki ausies ir už klausos apsaugos priemonės) apskaičiuota slopinant nuolatinį triukšmą. Šie ausų kamšteliai galimai netinkami apsaugoti nuo kintamo arba impulsinio triukšmo aplinkoje, kurioje yra žemų dažnių ir keliamas labai didelis triukšmas.

Rekomenduojame ausų kamštelius reguliariai keisti.

Įspėjimas! Nerekomenduojame nešioti šių ausų kamštelių, jei kyla pavojus, kad jungiamoji virvelė dėvėjimo metu gali susipainioti arba būti įtraukta.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Šie ausų kamšteliai saugo nuo žalingo triukšmo poveikio.

Didelio triukšmingumo vietose (kur aplinkos triukšmas didesnis nei 80 dB) ausų kamštelius privalote dėvėti nuolat, juos reikia parinkti atsižvelgiant į aplinkos triukšmo slopinimo faktorių.

Atkreipkite dėmesį, kad ausų kamšteliai būtų įkišami, pritaikomi ir dėvimi laikantis toliau pateiktų instrukcijų.

TRIUKŠMO SLOPINIMO REIKŠMĖS

Žr. lentelę 1 puslapyje

A = dažnis

B = triukšmo slopinimo vertė Mf

C = standartinis nuokrypis Sf

D = numanoma apsauga

1 lentelė. Ausų kamšteliai su lankeliu. Dėvėjimas po smakru

1 lentelė. Ausų kamšteliai su lankeliu. Dėvėjimas virš galvos

1 lentelė. Ausų kamšteliai su lankeliu. Dėvėjimas už galvos

1 lentelė. Daugkartinio naudojimo TPR* ausų kamšteliai su lankeliu. Dėvėjimas po smakru

1 lentelė. Daugkartinio naudojimo TPR* ausų kamšteliai su lankeliu. Dėvėjimas virš galvos

1 lentelė. Daugkartinio naudojimo TPR* ausų kamšteliai su lankeliu. Dėvėjimas už galvos

*Termoplastikas

AUSIES KAMŠTELIO ĮDĖJIMAS (ŽR. PAV.)

Kiekvieną kartą ausų kamštelius lieskite švariomis rankomis.

1. Laikykite ausų kamštelius su lankeliu po smakru, kaip pavaizduota 1 pav.
2. Atlaisvinkite klausos kanalą patraukdami už ausies kaušelio. Ausų kamštelius švelniai sukamuoju judesiu įstatykite į ausis iki paskutinio žiedo.
3. Patikrinkite, ar kamšteliai įstatyti tinkamai. Esant dideliam aplinkos triukšmui, ausų kamštelius pirštų galiukais šiek tiek pastumkite gilyn. Jei nepajuntate ryškus triukšmo lygio skirtumo, reiškia ausų kamšteliai įstatyti tinkamai.

Šiuos ausų kamštelius su lankeliu galite dėvėti 3 skirtingose padėtyse:

- Lankelis po smakru
- Lankelis virš galvos
- Lankelis už galvos

Ausų kamštelius nešiokite visą laiką, kol aplinka yra triukšminga.

Ausų kamštelius išimkite tokiu pačiu būdu kaip juos įdėjote.

Įspėjimas! Ištraukdami per staigiai, galite pažeisti ausies būgnelį.

LAIKYMAS, PRIEŽIŪRA, TRANSPORTAVIMAS

Ausų kamštelius laikykite vėsioje ir sausoje vietoje, saugokite nuo šalčio ir šviesos bei dulkių, alyvų arba cheminių gaminių.

Jei gaminio daugiau nenaudojate, laikykite jį originalioje pakuotėje.

Ausų kamštelius reguliariai tikrinkite.

Prieš ausų kamštelius naudodami pakartotinai, privalote juos patikrinti ir nuvalyti. Naudodami švarią, sudrėkintą šluostę privalote atsargiai nuvalyti bet kokią ausų sierą ir kitus nešvarumus.

Nenaudokite valymo priemonių arba dezinfekcinių, cheminių priemonių.

Ausų kamštelius gabenkite atskirai supakuotus.

Šie ausų kamšteliai atitinka kritimo bandymo su smūgiu reikalavimus.

Tam tikros cheminės medžiagos gali pakenkti gaminiui. Daugiau informacijos gausite iš gamintojo.

REKOMENDUOJAMA NAUDOJIMO TRUKMĖ

Dėvint normaliomis sąlygomis apsauga nuo triukšmo užtikrinama vieną mėnesį nuo pirmojo įsidėjimo dienos, ji veikia iki 5 metų nuo pagaminimo datos.

Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės.

LEIDIMAI

Šie ausų kamšteliai atitinka darniųjų normatyvinių dokumentų EN 352–2:2020 ir Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus.

Notifikuotoji įstaiga 2797: ES tipo tyrimo procedūrą atliko BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdamas, Nyderlandai.

Atitikties deklaracija pateikta adresu www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLIAI

Simbolis	
	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	Saugokite nuo vaikų.
CE 2797	Europos atitikties ženklas
UK CA 0086	Jungtinės Karalystės atitikties ženklas

EESTI

MUDEL

Milwaukee tootesari hõlmab eri tüüpi kõrvatroppe.
Konkreetne mudelinimi on esitatud pakendil.

Mudel	Kirjeldus
4932 4781 35	Korduskasutatavad ühendatud kõrvatropid, kantavad kolmes asendis, nimiläbimõõt 7/12 mm, kaal 19 g, SNR = 32 dB
4932 4785 49	5 paari TPR-ist (termoplastilisest kummist) asendusdetaile, nimiläbimõõt 7/12 mm, kaal 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 paari asendusvahtdetaile, nimiläbimõõt 6/14 mm, kaal 2,24 g, SNR = 33 dB

Hoiatus! Need kõrvatropid on kas väikeses või suures suuruses. Standardi EN 352-2 kohaseid kõrvatroppe pakutakse keskmises, väikeses ja suures suuruses. Keskmise suurusega kõrvatropid sobivad enamikule kasutajatele. Väikesed või suured kõrvatropid on ette nähtud kasutajatele, kellele keskmised kõrvatropid ei sobi.

OHUTUSJUHISED

Käesolevas kasutusjuhendis olevaid juhiseid tuleb rangelt järgida, muidu on kõrvatroppide kaitsefunktsioon oluliselt piiratud.

Ühendusjuhtmega kõrvatroppe ei tohi kasutada, kui on oht, et ühendusjuhe võib kandmise ajal millegi vahele jääda.

Kokkupuude nahaga võib tundlikel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone. Sellisel juhul lahkuge müratsoonist, eemaldage kõrvatropid ja pidage nõu arstiga.

Teatavate kemikaalide kasutamine võib kõrvatroppidele halvasti mõjuda. Sellekohast teavet tuleb küsida kemikaali tootjalt.

Hoidke kõrvatropid laste käeulatusest eemal. Väikesed osad on kergesti allaneelatavad.

Esitatud SNR-väärtus (signaali-müra suhe) (= helitugevuse erinevus kõrva ees ja kuulmiskaitsme taga) põhineb pideva müra summutusel. Võimalusel ärge kasutage neid kõrvatroppe kaitseks vahelduva või impulssmüra eest ega madalasageduslikku ja tugeva müraga keskkondades.

Soovitame kõrvatropid korrapäraselt välja vahetada.

Hoiatus! Neid kõrvatroppe ei tohi kanda, kui on oht, et ühendusjuhe võib kandmise ajal millegi külge või vahele kinni jääda.

KASUTUSOTSTARVE

Need kõrvatropid kaitsevad kahjulike müramõjude eest.

Valjema heliga kohtades (ümbritsev müratase üle 80 dB) tuleb alati kanda kõrvatroppe ja valida need vastavalt vähendamist vajava ümbritseva mürataseme summutustegurile.

Pöörake tähelepanu sellele, et kõrvatroppide tarvituselevõtmine, sobitamine ja kandmine toimuks vastavalt allpool esitatud juhistele.

MÜRASUMMUTUSVÄÄRTUSED

Vt tabelit lk 1

A = sagedus

B = helisummutus (Mf)

C = standardhälve (Sf)

D = eeldatav kaitse

Tabel 1: ühendatud kõrvatropid – ühenduskaar lõua all

Tabel 1: ühendatud kõrvatropid – ühenduskaar üle pea

Tabel 1: ühendatud kõrvatropid – ühenduskaar pea taga

Tabel 1: ühendatud korduskasutatavad TPR-ist* kõrvatropid – ühenduskaar lõua all

Tabel 1: ühendatud korduskasutatavad TPR-ist* kõrvatropid – ühenduskaar üle pea

Tabel 1: ühendatud korduskasutatavad TPR-ist* kõrvatropid – ühenduskaar pea taga

* termoplastiline kumm

KÕRVATROPPIDE KASUTAMINE (VT JOONISEID)

Kõik käega haaramised tuleb teha puhaste kätega.

1. Hoidke ühendatud kõrvatroppe nii, et nende ühenduskaar on lõua all, nagu on näidatud joonisel 1.
2. Tõmmake kõrvalesta allapoole, et avada kõrvakanal. Sisestage kõrvatropp keerava liigutusega kuni selle tagumise kraeni ettevaatlikult kõrva.
3. Kontrollige, kas kõrvatropid on korralikult kõrvades. Kui ümbritsev müra on kõva, suruge kõrvatroppe ettevaatlikult sõrmeotste abil sissepoole. Kui mürataseme ei toimu märgatavat muutust, on kõrvatropid korralikult kõrvades.

Neid ühendatud kõrvatroppe saab kanda kolmes erinevas asendis:

- ühenduskaar lõua all,
- ühenduskaar üle pea,
- ühenduskaar pea taga.

Kandke kõrvatroppe kogu müra kestuse jooksul.

Eemaldage kõrvatropid samamoodi, nagu need paigaldasite.

Hoiatus! Liiga kiire eemaldamine võib kahjustada trummikilet.

HOIUSTAMINE, HOOLDUS, TRANSPORT

Kõrvatroppe tuleb säilitada jahedas ja kuivas; hoida külmumise ja valguse eest ning jälgida, et need oleksid kaitstud tolmu, rasva või kemikaalide eest.

Kui toodet parajasti ei kasutata, tuleb seda hoida originaalpakendis.

Kõrvatroppide seisundit tuleb korrapäraselt kontrollida.

Korduskasutatavaid kõrvatroppe tuleb enne iga uut kasutamist kontrollida ja puhastada. Selleks tuleb võimalik kõrvavaik või muu mustus ettevaatlikult eemaldada puhta niiske lapiga.

Ärge kasutage puhastus- või desinfitseerimisvahendeid ega kemikaale.

Kõrvatroppe tuleb transportida nende algses pakendis.

Need kõrvatropid vastavad kukkumiskatse nõuetele.

Teatud kemikaalid võivad seda toodet kahjustada. Täpsema teabe saamiseks pöörduge tootja poole.

SOOVITUSLIK KASUTUSAEG

Tavapärastes kandmistingimustes püsib mürakaitse ühe kuu jooksul alates esimesest kasutusest ja kuni 5 aastat alates valmistamiskuupäevast.

Valmistamiskuupäeva leiate pakendilt.

HEAKSKIIDUD

Need kõrvatropid vastavad ühtlustatud standardi EN 352-2:2020 ja määruse (EL) 2016/425 nõuetele.

Teavitatud asutus 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holland, on viinud läbi ELi tüübihindamise.

Vastavusdeklaratsioon on saadaval veebilehel www.milwaukeetool.eu.

SÜMBOLID

Sümbol	
	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.
	Ei tohi laste kätte sattuda.
CE 2797	Euroopa vastavusmärk
UK CA 0086	Ühendkuningriigi vastavusmärgis

РУССКИЙ

МОДЕЛЬ

Линейка продуктов Milwaukee включает в себя различные типы берушей.
Конкретное наименование модели указано на упаковке.

Модель	Описание
4932 4781 35	Многоразовые беруши на ободке, носятся в 3 положениях, номинальный диаметр 7/12 мм, вес 19 г, SNR = 32 дБ
4932 4785 49	5 пар сменных берушей из TPR (термопласта), номинальный диаметр 7/12 мм, вес 1,8 г, SNR = 32 дБ
4932 4785 50	5 пар сменных берушей из вспененного материала, номинальный диаметр 6/14 мм, вес 2,24 г, SNR = 33 дБ

Предупреждение: данные беруши представлены в размерах «Маленькие» или «Большие». Согласно EN 352-2 беруши предлагаются в следующих размерах: «Маленькие», «Средние» и «Большие». Беруши размера «Средние» подходят большинству пользователей. Беруши размеров «Маленькие» или «Большие» предусмотрены для пользователей, которым не подходят беруши размера «Средние».

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо строго соблюдать указания, приведенные в данной инструкции по эксплуатации. В противном случае защитная функция берушей будет сильно ограничена.

Запрещается носить беруши с соединительным шнуром, если при этом существует риск захватывания соединительного шнура механизмами.

Контакт с кожей может вызвать аллергические реакции у восприимчивых людей. В этом случае покиньте шумную зону, снимите беруши и проконсультируйтесь с врачом.

Некоторые химические вещества могут негативно воздействовать на эти беруши. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить у производителя химических веществ.

Хранить беруши в недоступном для детей месте. Мелкие детали легко проглотить.

Указанное значение отношения сигнал/шум (= разница между громкостью перед ухом и за средством защиты) основано на глушении непрерывного шума. Эти беруши могут не подходить для защиты от изменяющихся или импульсных шумов или для использования в средах с низко- или высокочастотными шумами.

Рекомендуется регулярно менять беруши.

Предупреждение! Не следует носить беруши, если при этом существует опасность запутывания или захватывания соединительного шнура.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Эти беруши защищают от вредного воздействия шума.

В местах с высоким уровнем громкости (окружающий шум выше 80 дБ) всегда нужно носить беруши, выбирая их в соответствии с коэффициентом звукопоглощения, необходимым для уменьшения окружающего шума.

При этом беруши необходимо вставлять, регулировать и носить в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

ЗНАЧЕНИЯ ЗВУКОПОГЛОЩЕНИЯ

См. таблицу на странице 1

A = частота

B = значение звукоизоляции Mf

C = стандартное отклонение Sf

D = предполагаемый уровень защиты

Таблица 1: Защитные наушники на ободке — положение под подбородком

Таблица 1: Защитные наушники на ободке — положение на голове

Таблица 1: Защитные наушники на ободке — положение за головой

Таблица 1: многоразовые защитные наушники из TPR* на ободке — положение под подбородком

Таблица 1: многоразовые защитные наушники из TPR* на ободке — положение над головой

Таблица 1: многоразовые защитные наушники из TPR* на ободке — положение за головой

*термопластичная резина

ВСТАВКА БЕРУШЕЙ (СМ. РИСУНКИ)

Все манипуляции необходимо выполнять чистыми руками.

1. Держите защитные наушники так, чтобы ободок находился под подбородком, как показано на рисунке 1.
2. Откройте слуховой проход, потянув за мочку уха. Легкими вращательными движениями введите беруши в уши до последнего кольца.
3. Проверьте правильность посадки. При громком окружающем шуме осторожно вдавите беруши кончиками пальцев. Если нет заметной разницы в уровне шума, беруши установлены правильно.

Защитные наушники можно носить в 3 различных положениях:

- с ободком под подбородком
- с ободком на голове
- с ободком за головой

Носите беруши в течение всего времени воздействия шума.

Достаньте беруши так же, как вы их вставляли.

Предупреждение! Слишком быстрое извлечение может повредить барабанную перепонку.

ХРАНЕНИЕ, УХОД, ТРАНСПОРТИРОВКА

Беруши должны храниться в прохладном и сухом месте, вдали от мороза и света, а также должны быть защищены от пыли, жира и химических продуктов.

Если продукт больше не используется, его следует хранить в оригинальной упаковке.

Необходимо регулярно проверять состояние берушей.

Многоразовые беруши нужно проверять и очищать перед каждым применением. При этом остатки ушной серы или другие загрязнения нужно аккуратно удалять чистой влажной тканью.

Не используйте моющие и дезинфицирующие средства или химические продукты.

Носите беруши в индивидуальной упаковке.

Эти беруши соответствуют требованиям испытания на удар при падении.

Продукт может подвергаться воздействию определенных химических веществ. Свяжитесь с производителем для получения дополнительной информации.

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ СРОК СЛУЖБЫ

При нормальных условиях использования это средство защиты от шума действует в течение одного месяца после первого использования и до 5 лет после даты изготовления.

Дата изготовления находится на упаковке.

ДОПУСКИ

Эти беруши соответствуют требованиям унифицированных нормативных документов EN 352-2:2020 и Регламенту (ЕС) 2016/425.

Уполномоченный орган 2797: Испытания типового образца на соответствие требованиям ЕС выполнены компанией BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands (Нидерланды).

Сертификат соответствия можно найти на сайте www.milwaukeetool.eu.

СИМВОЛЫ

Символ	
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	Хранить в недоступном для детей месте.
CE 2797	Европейский знак соответствия
UK CA 0086	Британский знак соответствия

БЪЛГАРСКИ

МОДЕЛ

Продуктовата линия Milwaukee включва различни видове шумоизолиращи тапи за уши.
Специфичното обозначение на модела се намира на опаковката.

Модел	Описание
4932 4781 35	Шумоизолиращи тапи за уши със скоба, с възможност за носене в 3 положения, номинален диаметър 7/12 mm, тегло 19 g, SNR = 32dB
4932 4785 49	5 чифта резервни тапи TPR (термопласт), номинален диаметър 7/12 mm, тегло 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 чифта резервни тапи, дунапрен номинален диаметър 6/14 mm, тегло 2,24 g, SNR = 33 dB

Предупреждение: Тези шумоизолиращи тапи за уши са в "диапазон малък размер" или в "диапазон голям размер". Шумоизолиращите тапи за уши по EN 352-2 се предлагат в "диапазон среден размер", "диапазон малък размер" и "диапазон голям размер". Шумоизолиращите тапи за уши от "диапазон среден размер" са подходящи за повечето потребители. Шумоизолиращите тапи за уши от диапазона на размера "малки" или "големи" са предвидени за потребители, за които шумоизолиращите тапи за уши от "диапазон среден размер" не са подходящи.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Указанията в настоящото упътване за употреба трябва да се спазват стриктно, в противен случай защитната функция на шумоизолиращите таши за уши се ограничава силно.

Шумоизолиращите тапи за уши със свързващ шнур не трябва да се използват, ако съществува опасност шнурът да се закачи по време на носенето.

Контактът с кожата може да предизвика алергични реакции при чувствителни хора. В такъв случай напуснете зоната на шума, свалете шумоизолиращите тапи за уши и се консултирайте с лекар.

Определени химически субстанции могат да повлияят отрицателно на шумоизолиращите тапи за уши. Допълнителна информация в тази връзка ще получите от производителя на химическите субстанции.

Съхранявайте шумоизолиращите тапи за уши на място, което е недостъпно за деца. Дребните части могат лесно да бъдат погълнати.

Посочената SNR стойност (= разлика между силата на звука пред ухото и зад защитата за слуха) се базира на заглушаването на продължителни шумове. Възможно е тези шумоизолиращи тапи за уши да не са подходящи за защита от променящи се или импулсивни шумове или за използване в среда с ниски честоти и висок шум.

Препоръчва се шумоизолиращите тапи за уши да се сменят редовно.

Предупреждение! Тези шумоизолиращи тапи за уши не трябва да се носят, ако съществува опасност свързващият шнур да се заплете или захване по време на носенето.

УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тези шумоизолиращи тапи за уши предпазват от вредните въздействия на шума.

На местата с висока сила на звука (околен шум над 80 dB) шумоизолиращите тапи за уши трябва винаги да се носят и да се избират в зависимост от фактора на заглушаване по отношение на заглушавания околен шум.

Следете шумоизолиращите тапи за уши да се поставят, наместват и носят съгласно посочените по-долу указания.

СТОЙНОСТИ НА ЗВУКОИЗОЛАЦИЯ

Виж таблицата на страница 1

A = честота

B = стойност на звукоизолация Mf

C = стандартно отклонение Sf

D = предполагаема защита

Таблица 1: Тапи за уши със скоба - положение под брадичката

Таблица 1: Тапи за уши със скоба - положение на главата

Таблица 1: Тапи за уши със скоба - положение на тила

Таблица 1: тапи за уши от TPR* със скоба, за многократна употреба - положение под брадичката

Таблица 1: тапи за уши от TPR* със скоба, за многократна употреба - положение над главата

Таблица 1: тапи за уши от TPR* със скоба, за многократна употреба - положение зад главата

*термопластична гума

ПОСТАВЯНЕ НА ТАПИТЕ ЗА УШИ (ВИЖТЕ ИЗОБРАЖЕНИЯТА)

Всички операции трябва да се извършват с чисти ръце.

1. Дръжте тапите за уши със скобата под брадичката, както е показано на изображение 1.
2. Освободете слуховия канал, като издърпате ушната мида. С въртеливо движение вкарайте внимателно шумоизолиращите тапи за уши до последния пръстен в ухото.
3. Проверете безупречното им положение. При силни околни шумове леко натиснете с върха на пръстите си шумоизолиращите тапи за уши навътре. Ако не се възприема значително ниво на шум, шумоизолиращите тапи за уши са поставени правилно.

Тези тапи за уши със скоба могат да се носят в 3 различни положения:

- скоба под брадичката
- скоба на главата
- скоба на тила

Носете шумоизолиращите тапи за уши по време на цялото времетраене на шумовото замърсяване.

Отстранете шумоизолиращите тапи за уши по същия начин, както сте ги поставили.

Предупреждение! Чрез прекалено бързо издърпване тъпанчето може да се нарани.

СЪХРАНЕНИЕ, ПОДДРЪЖКА, ТРАНСПОРТ

Шумоизолиращите тапи за уши трябва да се съхраняват на хладно и сухо място, защитени от замръзване и светлина, и по такъв начин, че да са защитени от прах, мазнина или химически продукти.

Когато продуктът вече не се използва, той трябва да се съхранява в оригиналната опаковка.

Състоянието на шумоизолиращите тапи за уши трябва да се проверява редовно.

Шумоизолиращите тапи за уши за многократна употреба трябва да се проверяват и почистват преди всяка повторна употреба. При това всякаква ушна кал или друго замърсяване трябва да се отстрани внимателно с чиста, влажна кърпа.

Не използвайте почистващи, респ. дезинфекциращи препарати или химически продукти.

Шумоизолиращите тапи за уши трябва да се транспортират в тяхната индивидуална опаковка.

Тези шумоизолиращи тапи за уши изпълняват изискванията на изпитването за падане.

Продуктът може да бъде засегнат от определени химически субстанции. Допълнителна информация ще получите от производителя.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА УПОТРЕБА

При нормални условия на носене защитата от шума остава ефективна за срок от един месец след първата употреба и до 5 години след датата на производство.

Датата на производство ще намерите на опаковката.

РАЗРЕШИТЕЛНИ

Тези шумоизолиращи тапи за уши съответстват на изискванията на хармонизиращите нормативни документи EN 352-2:2020 и на Регламент (ЕС) 2016/425.

Нотифицираният орган 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, е извършил процедурата на ЕС за изследване на типа.

Ще намерите декларацията за съответствие на адрес www.milwaukeetool.eu.

СИМВОЛИ

Символ	
	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	Съхранявайте на недостъпни за деца места.
CE 2797	Европейски знак за съответствие
UK CA 0086	Британски знак за съответствие

ROMÂNĂ

MODEL

Linia de produse Milwaukee include dopuri de urechi pentru diverse aplicații.
Numele modelului în cauză este indicat pe ambalaj.

Model	Descriere
4932 4781 35	Dopuri de urechi cu bandă reutilizabile, purtabile în 3 poziții, diametru nominal 7/12 mm, greutate 19 g, RSZ = 32 dB
4932 4785 49	5 perechi de piese de schimb din TPR (cauciuc termoplastic), diametru nominal 7/12 mm, greutate 1,8 g, RSZ = 32 dB
4932 4785 50	5 perechi de piese de schimb din spumă, diametru nominal 6/14 mm, greutate 2,24 g, RSZ = 33 dB

Avertisment: Aceste dopuri de urechi sunt „mărime mică" sau „mărime mare". Dopurile de urechi sunt conforme EN 352-2 și sunt de „mărime medie", „mărime mică" sau „mărime mare". Dopurile de urechi de „mărime medie" vor corespunde pentru majoritatea utilizatorilor. Dopurile de urechi de „mărime mică" sau „mărime mare" sunt destinate să corespundă utilizatorilor pentru care nu sunt adecvate dopurile de urechi de „mărime medie".

SUGESTII PRIVIND SIGURANȚA

Dacă nu se respectă aceste instrucțiuni, protecția asigurată de dopurile de urechi va fi considerată a fi diminuată considerabil.

Pentru dopurile de urechi prevăzute cu un element de legătură: Aceste dopuri de urechi nu trebuie utilizate dacă există riscul ca șiretul de legătură să fie prins în timpul utilizării.

Contactul cu pielea poate cauza reacții alergice la persoanele sensibile. În acest caz, părăsiți zona cu zgomot, scoateți dopurile de urechi.

Anumite substanțe chimice pot avea un efect dăunător asupra acestor dopuri de urechi. Trebuie solicitate informații suplimentare de la producătorul substanțelor chimice.

A nu se lăsa dopurile de urechi la îndemâna copiilor deoarece piesele mici pot fi înghițite cu ușurință.

Valoarea SNR specificată (= diferența dintre volumul din fața urechii și din spatele echipamentului de protecție auditivă) se bazează pe atenuarea zgomotului continuu și aceste dopuri de urechi pot să nu fie adecvate pentru utilizare în scopul protejării contra zgomotelor intermitente sau generate în impulsuri sau medii cu zgomot de intensitate ridicată și joasă frecvență.

Se recomandă schimbarea periodică a dopurilor de urechi.

Avertisment! Aceste dopuri de urechi nu trebuie purtate dacă există riscul de prindere sau deplasare a elementului de legătură în timpul purtării.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Aceste dopuri de urechi sunt destinate protejării contra efectelor dăunătoare ale zgomotului.

Aceste dopuri de urechi trebuie purtate permanent în medii cu nivel ridicat de zgomot (peste 80 dB) și trebuie selectate în funcție de factorii de atenuare în raport cu zgomotul ambiant de atenuat.

Asigurați-vă că dopurile de urechi sunt introduse, reglate și purtate corect, conform instrucțiunilor de mai jos.

ATENUAREA ZGOMOTULUI

A se vedea tabelul de la pagina 1

A = Frecvență

B = Atenuare zgomot Mf

C = Abatere standard Sf

D = Protecție presupusă

Tabelul 1: Dopuri de urechi cu bandă - poziționare sub bărbie

Tabelul 2: Dopuri de urechi cu bandă - poziționare peste cap

Tabelul 3: Dopuri de urechi cu bandă - poziționare după ceafă

Tabelul 4: Dopuri de urechi cu bandă reutilizabile din TPR* - poziționare sub bărbie

Tabelul 5: Dopuri de urechi cu bandă reutilizabile din TPR* - poziționare peste cap

Tabelul 6: Dopuri de urechi cu bandă reutilizabile din TPR* - poziționare după ceafă

*cauciuc termoplastic

INTRODUCEREA DOPURILOR DE URECHI (A SE VEDEA IMAGINILE)

Următoarele operațiuni trebuie efectuate întotdeauna cu mâinile curate.

1. Țineți dopurile de urechi cu bandă cu banda de legătură sub bărbie conform indicației din figura 1.
2. Trageți ușor de lobul urechii pentru a deschide canalul auditiv. Introduceți ușor cu o mișcare de înșurubare dopul în ureche până la ultimul inel.
3. Verificați dacă purtarea este corectă. Dacă zgomotul ambiant este puternic, apăsați ușor dopurile de urechi înăuntru cu vârfurile degetelor. Dacă nu nivelul zgomotului nu se schimbă sensibil, dopurile de urechi sunt purtate corect.

Aceste dopuri de urechi pot fi purtate în 3 poziții diferite.

- cu banda sub bărbie
- cu banda peste cap
- cu banda după ceafă

Purtați dopurile de urechi cât timp durează expunerea la zgomot.

Pentru scoaterea dopurilor, urmați aceeași procedură ca pentru introducere.

Avertisment! Scoaterea prea rapidă a dopurilor poate cauza lezarea timpanelor.

DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE, TRANSPORT

Dopurile de urechi trebuie depozitate într-un mediu răcoros și uscat, ferit de îngheț și lumină și protejat contra prafului, vaselinei și chimicalelor.

Când nu este utilizat, se recomandă păstrarea produsului în ambalajul său original.

Starea dopurilor de urechi trebuie verificată periodic.

Dopurile de urechi reutilizabile trebuie inspectate și curățate înainte de fiecare reutilizare, eliminându-se cu atenție orice urme de cerumen sau murdărie cu o lavetă textilă curată și umedă.

A nu se utiliza detergent, dezinfectant sau produse chimice.

Dopurile de urechi trebuie transportate în ambalajul original.

Aceste modele de dopuri de urechi respectă cerințele testului de cădere.

Produsul poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Consultați producătorul pentru mai multe informații.

TERMEN DE VALABILITATE

În condiții de utilizare normală, aceste echipamente de protejare a auzului rămân eficace timp de 1 lună de la utilizarea inițială și până la 5 ani de la data fabricației.

Data fabricației este inscripționată pe ambalaj.

CONFORMITATEA NORMATIVĂ

Aceste dopuri de urechi respectă cerințele standardului armonizat EN 352-2:2020 și ale regulamentului (UE) 2016/425.

Organism notificat 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Olanda, a efectuat procedura de examinare de tip UE.

Declarația de conformitate este disponibilă la adresa www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLURI

Simbol	
	Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	Nu are voie să ajungă în mâna copiilor.
CE 2797	Marcă de conformitate europeană
UK CA 0086	Marcaj de conformitate Regatul Unic

МАКЕДОНСКИ

МОДЕЛ

Производната линија на Milwaukee вклучува различни видови на чепови за заштита на слухот.
Специфичното означување за моделот се наоѓа на пакувањето.

Модел	Опис
4932 4781 35	Чепови за повеќекратна употреба со држач, може да се носат во 3 позиции, номинален дијаметар 7/12 mm, тежина 19 g, SNR = 32 dB
4932 4785 49	5 пара заменски чепови од TPR (термопластична гума), номинален дијаметар 7/12 mm, тежина 1,8 g, SNR = 32 dB
4932 4785 50	5 пара заменски чепови од пена, номинален дијаметар 6/14 mm, тежина 2,24 g, SNR = 33 dB

Предупредување: Овие чепови за заштита на слухот се наоѓаат во „опсег на мали големини" или „опсег на големи големини". Чепови за заштита на слухот според EN 352-2 се достапни во „опсег на средни големини", „опсег на мали големини" и „опсег на големи големини". Чеповите за заштита на слухот од „опсегот на средни големини" одговараат на повеќето корисници. Чеповите за заштита на слухот од опсегот на „мали" или „големи" се наменети за корисници за кои чепчињата за заштита на слухот од „опсегот на средни големини" не се соодветни.

БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ

Насоките во овие упатства за работа мора строго да се почитуваат, во спротивно заштитната функција на чеповите за заштита на слухот ќе биде ограничена.

Чепови за заштита на слухот со врвка не смеат да се користат ако постои ризик врвката да биде фатена додека се носи.

При допир со кожа, кај чувствителни лица, може да се случат алергиски реакции. Во ваков случај, напуштете ја зоната на бучава, извадете ги чеповите за заштита на слухот и консултирајте се со доктор.

Одредени хемиски супстанции можат да имаат негативно влијание врз чеповите за заштита на слухот. Дополнителни информации во овој поглед може да се добијат од производителот на хемиските супстанции.

Чеповите за заштита на слухот секогаш да ги чувате подалеку од дофат на деца. Малите делови може лесно да се проголтаат.

Наведената SNR вредност (= разлика помеѓу јачината на звукот пред увото и зад заштитата на слухот) се заснова врз придушувањето на континуираниот шум. Овие чепови за заштита на слухот може да не се погодни за заштита од променливи или импулсивни звуци или за употреба во околини со ниски фреквенции и голема бучава.

Се препорачува чеповите за заштита на слухот редовно да се менуваат.

Предупредување! Чеповите за заштита на слухот не смеат да се носат ако постои опасност врвката да биде фатена додека се носи.

НАМЕНЕТА УПОТРЕБА

Овие чепови за заштита на слухот штитат од штетните ефекти на бучавата.

На места со висок звук (бучава на амбиент над 80 dB) чеповите за заштита на слухот секогаш треба да се носат и треба да се изберат според факторот за придушување во однос на намалувањето на амбиенталниот шум.

Осигурајте се дека чепови за заштита на слухот се ветнуваат, одговараат и се носат според упатствата подолу.

ВРЕДНОСТИ НА ЗВУЧНА ИЗОЛАЦИЈА

Видете ја табелата на страница 1

A = Фреквенција

B = Вредност на придушување на звукот Mf

C = Стандардна девијација Sf

D = Предвидена заштита

Табела 1: Заштита за слух со држач - позиција под брадата

Табела 1: Заштита за слух со држач - позиција на главата

Табела 1: Заштита за слух со држач - позиција зад главата

Табела 1: Заштита за слух со држач TPR* за повеќекратна употреба - позиција под брадата

Табела 1: Заштита за слух со држач TPR* за повеќекратна употреба - позиција на главата

Табела 1: Заштита за слух со држач TPR* за повеќекратна употреба - позиција зад главата

*термопластична гума

ВМЕТНУВАЊЕ НА ЧЕПОВИТЕ ЗА УШИ (ВИДИ СЛИКИ)

Сите зафати мора да се извршат со чисти раце.

1. Држете ја заштитата за слух со држачот под брадата како што е прикажано на Слика 1.
2. Ослободете го слушниот канал со влечење на ушната школка. Вметнете ги чеповите за заштита на слухот во ушите, со нежно вртење, до последниот прстен.
3. Проверете дали се правилно поставени. При гласна бучава во околината, нежно турнете ги чеповите за заштита на слухот навнатре со врвовите на прстите. Ако нема забележителна разлика во нивото на бучава, чеповите за заштита на слухот се правилно поставени.

Оваа заштита на слухот со држач може да се носи во 3 различни позиции:

- држачот под брадата
- држачот на главата
- држачот зад главата

Носете ги чеповите за заштита на слухот за целото време на изложеност на бучава.

Отстранете ги чеповите за заштита на слухот на ист начин како што ги вметнавте.

Предупредување! Брзото извлекување може да го оштети ушното тапанче.

ЧУВАЊЕ, НЕГА, ТРАНСПОРТ

Чеповите за заштита на слухот треба да се чуваат на студено и суво место, подалеку од мраз и светлина и треба да се чуваат на таков начин што ќе бидат заштитени од прашина, мрснотии или хемиски производи.

Ако производот веќе не се користи, тој мора да се чува во оригиналното пакување.

Редовно да се проверува состојбата на чеповите за заштита на слухот.

Многукратните чепови за заштита на слухот мора да се проверат и да се исчистат пред секоја употреба. Притоа, мрснотиите од увото или другата нечистотија мора внимателно да се отстрани со чиста влажна крпа.

Не користете детергенти, средства за дезинфекција или хемиски производи.

Чеповите за заштита на слухот смеат да се транспортираат во нивната индивидуална амбалажа.

Овие чепови за заштита на слухот ги исполнуваат барањата на тестот за паѓање.

Одредени хемиски супстанции можат негативно да влијаат на производот. Обратете се до производителот за дополнителни информации.

ПРЕПОРАЧАН ПЕРИОД НА УПОТРЕБА

Во нормални услови на носење, изолацијата на звукот останува ефективна за период од еден месец по прва употреба и до 5 години по датумот на производство.

Датумот на производството се наоѓа на пакоквата.

ОДОБРЕНИЈА

Овие чепови за заштита на слухот одговараат на усогласените нормативни документи EN 352-2:2020 и Регулативата (ЕУ) 2016/425.

Овластено тело 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Холандија ја спроведе ЕУ-постапката за проверка на типот.

Изјавата за усогласеност можете да ја пронајдете на www.milwaukeetool.eu.

СИМБОЛИ

Симбол	
	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	Не смее да дојде во раце на деца.
CE 2797	Европска ознака за сообразност
UK CA 0086	Ознака за сообразност на ОК

УКРАЇНСЬКА

МОДЕЛЬ

Лінійка продукції Milwaukee включає різні типи вкладишів до вух для захисту від шуму.
Назва конкретної моделі вказана на упаковці.

Модель	Опис
4932 4781 35	Багаторазові вушні затички з дужкою, які можна носити в 3 положеннях, номінальний діаметр 7/12 мм, вага 19 г, SNR = 32 дБ
4932 4785 49	5 пар затичок із термопластичної гуми (TPR), номінальний діаметр 7/12 мм, вага 1,8 г, SNR = 32 дБ
4932 4785 50	5 пар затичок із піни, номінальний діаметр 6/14 мм, вага 2,24 г, SNR = 33 дБ

Попередження: Ці вкладиші до вух для захисту від шуму знаходяться у «діапазоні малих розмірів» або у «діапазоні великих розмірів». Вкладиші до вух для захисту від шуму згідно з EN 352-2 пропонуються у «діапазоні середніх розмірів», «діапазоні малих розмірів» та «діапазоні великих розмірів». Вкладиші до вух для захисту від шуму «діапазону середніх розмірів» підходять більшості користувачів. Вкладиші до вух для захисту від шуму діапазону розмірів «малий» або «великий» передбачені для користувачів, для котрих непридатні вкладиші до вух для захисту від шуму «діапазону середніх розмірів».

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Необхідно послідовно виконувати вказівки з цієї інструкції з експлуатації, інакше захисна функція вкладишів до вух для захисту від шуму буде суттєво обмеженою.

Вкладиші до вух для захисту від шуму із з'єднувальним шнуром не можна використовувати, якщо існує небезпека того, що з'єднувальний шнур під час використання може бути затягненим у машини.

Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у чутливих людей. У такому випадку вийдіть з зони з високим рівнем шуму, витягніть вкладиші для захисту від шуму з вух і зверніться до лікаря.

Певні хімічні речовини можуть негативно впливати на ці вкладиші до вух для захисту від шуму. Додаткову інформацію можна уточнити у виробника хімічних речовин.

Вкладиші до вух для захисту від шуму слід зберігати в недоступному для дітей місці. Діти можуть легко проковтнути дрібні деталі.

Вказане значення SNR (= різниця рівня шуму біля вуха та позаду засобу для захисту від шуму) ґрунтується на гасінні постійних шумів. Ці вкладиші до вух для захисту від шуму можуть бути непридатними для захисту від змінних або імпульсних шумів або для застосування у середовищі з низькими частотами та високим рівнем шуму.

Радимо регулярно заміняти вкладиші до вух для захисту від шуму.

Увага! Ці вкладиші до вух для захисту від шуму не слід носити, якщо існує небезпека, що з'єднувальний шнур під час використання може зачепитися чи бути затягненим.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Ці вкладиші до вух для захисту від шуму захищають від шкідливого впливу шуму.

У місцях з високим рівнем шуму (шум у середовищі вище 80 дБ) вкладиші до вух для захисту від шуму необхідно носити постійно й обирати залежно від коефіцієнта гасіння шуму певного середовища.

Звертайте увагу на те, щоб вставляти, припасовувати та носити вкладиші до вух для захисту від шуму з наведеними нижче вказівками.

ЗНАЧЕННЯ ШУМОІЗОЛЯЦІЇ

Див. таблицю на сторінці 1

A = частота

B = значення шумоізоляції Mf

C = стандартне відхилення Sf

D = передбачуваний захист

Таблиця 1: вушні затички з дужкою — положення під підборіддям

Таблиця 1: вушні затички з дужкою — положення над головою

Таблиця 1: вушні затички з дужкою — положення за головою

Таблиця 1: багаторазові TPR* вушні затички з дужкою — положення під підборіддям

Таблиця 1: багаторазові TPR* вушні затички з дужкою — положення над головою

Таблиця 1: багаторазові TPR* вушні затички з дужкою — положення за головою

*Термопластична гума

ВСТАВИТИ ВКЛАДИШІ ДО ВУХ (ДИВ. РИСУНКИ)

Усі маніпуляції слід виконувати чистими руками.

1. Тримайте вушні затички з дужкою під підборіддям, як показано на малюнку 1.
2. Відтягніть мочку вуха, щоб відкрити слуховий прохід. Введіть вушні затички, легко вкрутивши їх у вуха до останнього кільця.
3. Перевірте, чи правильно їх встановлено. Якщо навколишній шум сильний, обережно натисніть на вушні затички кінчиками пальців. Якщо помітної різниці в рівні шуму немає, вушні затички встановлені правильно.

Ці затички можна носити в 3 різних положеннях:

- Дужка під підборіддям
- Дужка над головою
- Дужка за головою

Носіть вушні затички на протязі всіх робіт у середовищі з високим рівнем шуму.

Видаляйте вушні затички в такий самий спосіб, як ви вставляли їх.

Увага! Через занадто швидке видалення можна пошкодити барабанну перетинку.

ЗБЕРІГАННЯ, ДОГЛЯД ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Вкладиші до вух для захисту від шуму слід зберігати в прохолодному та сухому місці, захищати від морозу та світла і захищати від пилу, жирів та хімічних речовин.

Якщо виріб більше не використовується, його слід зберігати в оригінальній упаковці.

Необхідно регулярно перевіряти стан вкладишів до вух для захисту від шуму.

Вкладиші до вух для захисту від шуму багаторазового використання треба перевіряти та чистити перед кожним використанням. Потрібно обережно видаляти вушну сірку або інші забруднення чистою вологою серветкою.

Не використовуйте засоби для чищення або дезінфекції та хімікати.

Вкладиші до вух для захисту від шуму слід завжди транспортувати в оригінальній упаковці.

Ці вкладиші до вух для захисту від шуму відповідають вимогам випробування на удар при падінні.

На виріб можуть негативно впливати деякі хімічні речовини. Докладнішу інформацію можна отримати у виробника.

РЕКОМЕНДОВАНИЙ ТЕРМІН СЛУЖІННЯ

За нормальних умов використання захист від шуму забезпечується тривалість один місяць після першого використання, до 5 років з дати виготовлення.

Дата виготовлення зазначена на упаковці.

ДОПУСКИ

Ці вушні затички відповідають вимогам гармонізованих нормативних документів EN 352-2:2020 та постанові (ЄС) 2016/425.

Уповноважений орган 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam (Амстердам), Нідерланди, здійснив процедуру експертизи типу ЄС.

Декларація відповідності є на сайті www.milwaukeetool.eu.

СИМВОЛИ

Символ	
	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Не можна давати в руки дітям.
CE 2797	Європейський знак відповідності
UK CA 0086	Британський знак відповідності

عربي

الطراز

تشمل سلسلة منتجات Milwaukee على أنواع مختلفة من سدادات حماية السمع.
يوجد الاسم الدقيق للطراز على الغلاف.

الطراز	الوصف
4932 4781 35	سدادات حماية السمع مزودة بحامل مقوس، يمكن حملها في 3 مواضع، القطر الإسمي 7/12 مم، الوزن 19 غم، نسبة الإشارة إلى الضجيج = 32 ديسيبل
4932 4785 49	5 أزواج سدادات بديلة TPR (لدائن حرارية)، القطر الإسمي 7/12 مم، الوزن 1,8 غم، نسبة الإشارة إلى الضجيج = 32 ديسيبل
4932 4785 50	5 أزواج سدادات بديلة من مادة رغوية، القطر الإسمي 6/14 مم، الوزن 2,24 غم، نسبة الإشارة إلى الضجيج = 33 ديسيبل

تحذير: سدادات حماية السمع هذه تقع في "مجال الحجم الصغير" أو في "مجال الحجم الكبير". سدادات حماية السمع تبعاً للمعايير EN352-2 تتوافر في "مجال الحجم المتوسط"، و"مجال الحجم الصغير" و"مجال الحجم الكبير". سدادات حماية السمع من "مجال الحجم المتوسط" مناسبة لأغلبية المستخدمين. سدادات حماية السمع من مجال الحجم "الصغير" أو "الكبير" مخصصة للمستخدمين الذي لا يناسبهم سدادات حماية السمع من "مجال الحجم المتوسط".

إرشادات الأمان

يجب الالتزام الدقيق بالتعليمات التي في إرشادات الاستخدام هذه، عدا ذلك قد يحد هذا بشكل كبير من خصائص سدادات حماية السمع.

يحظر استخدام سدادات حماية السمع المزودة برباط، إذا كان هناك خطر، أن ينحشر الرباط أثناء الاستخدام.

ملامسة المنتج للجلد يمكن أن يتسبب في ردود فعل أرجية لدى الأشخاص الذين لديهم حساسية. في هذه الحالة يجب مغادرة منطقة الضوضاء، ونزع سدادات حماية السمع واستشارة طبيب.

مركبات كيماوية محددة يمكن أن يكون لها تأثير سلبي على سدادات حماية السمع. لمزيد من المعلومات في هذا الصدد يجب الاستفسار لدى الشركة المنتجة عن المركبات الكيماوية.

تُحفظ سدادات حماية السمع بعيداً عن متناول الأطفال. الأجزاء الصغيرة يمكن ابتلاعها بسهولة.

إن قيمة SNR المذكورة (= الفرق بين ارتفاع الصوت أمام الأذن وخلف واقي السمع) يعتمد على خفت حدة الضوضاء المستمر. سدادات حماية السمع هذه قد لا تكون غير مخصصة للحماية من الضجيج المتغير أو الاندفاعي أو للاستخدام في البيئة المتسمة بترددات منخفضة وضجيج مرتفع.

لذلك ينصح باستبدال سدادات حماية السمع بانتظام.

تحذير: يحظر استعمال سدادات حماية السمع هذه، إذا كان هناك خطر، أن يتشابك أو يتم جذب الرباط أثناء الاستخدام.

الاستخدام تبعاً للتعليمات

تحمي سدادات حماية السمع هذه من التأثيرات الضارة للضوضاء.

يجب استخدام سدادات حماية السمع دائماً في الأماكن التي بها أصوات مرتفعة (ضوضاء البيئة المحيطة أعلى من 80 ديسيبل) واختيارها تبعاً لعامل خافت الصوت فيما يتعلق بضوضاء الأماكن المحيطة التي يجب خفتها.

يجب مراعاة، أن يتم إدخال وموائمة واستخدام سدادات حماية السمع تبعاً لتعليمات الاستخدام المذكورة أسفله.

قيم خفت الأصوات

أنظر الجدول على صفحة 1

أ = تردد

ب = قيمة عزل الصوت Mf

ج = التفاوت القياسي Sf

د = الحماية المقبولة

Tabelle 1 واقي للسمع بحامل مقوس - الموضع أسفل الذقن

Tabelle 1 واقي للسمع بحامل مقوس - الموضع فوق الرأس

Tabelle 1 واقي للسمع بحامل مقوس - الموضع خلف الرأس

جدول 1: واقي للسمع بحامل مقوس TPR للاستخدام المتكرر - الموضع أسفل الذقن

جدول 1: واقي للسمع بحامل مقوس TPR للاستخدام المتكرر - الموضع فوق الرأس

جدول 1: واقي للسمع بحامل مقوس TPR للاستخدام المتكرر - الموضع فوق الرأس

*مطاط صناعي من اللدائن الحرارية

استخدام سدادات الأذن (أنظر الصور)

جميع إجراءات اليد يجب تنفيذها بأيدي نظيفة.

1. أمسك واقي السمع بالحامل المقوس أسفل الذقن كما هو معروض في الصورة 1.
2. أجعل القناة السمعية فارغة من خلال شد شحمة الأذن. أدخل سدادة حماية السمع بشكل لطيف وبحركة دائرية حتى الحلقة الأخيرة في الأذن.
3. تأكد من الوضع الصحيح تماماً. أضغط سدادات حماية السمع بأنامل الأصابع إلى الداخل في حالة الضوضاء العالية في المكان المحيط. إذا لم يجري ملاحظة اختلاف كبير في مستوى الضوضاء، ضع سدادات حماية السمع في الوضع الصحيح.

واقي السمع المقوس هذا يمكن حمله في 3 مواضع مختلفة:

- الحامل المقوس أسفل الذقن
- الحامل المقوس فوق الرأس
- الحامل المقوس خلف الرأس

استخدم سدادات حماية السمع أثناء سائر فترة التعرض للضوضاء.

أنزع سدادات حماية السمع بنفس الأسلوب الذي استخدمته في إدخالها.

تحذير: الاستخراج السريع للسدادات يمكن أن يؤدي إلى الإضرار بطبلة الأذن.

الحفظ والعناية والنقل

تُحفظ سدادات حماية السمع في مكان بارد جاف، بعيداً عن الصقيع والضوء، وعلى هذا النحو يتم حفظها، بحث يجب حمايتها من الأتربة والشحوم والمنتجات الكيماوية.

إذا كان لن يتم استخدام المنتج بعد، فيجب ان يتم التخزين في الغلاف الأصلي.

يجب التحقق بشكل منتظم من حالة سدادات حماية السمع.

يجب مراجعة وتنظيف سدادات حماية السمع القابلة للاستخدام المتكرر قبل كل استخدام مرة أخرى. خلال ذلك يجب التخلص بشكل حذر من أي إفرازات للأذن أو التلوثات الأخرى وذلك باستخدام قطعة نظيفة رطبة.

يحظر استخدام مواد نظافة أو تطهير أو أي منتجات كيماوية.

يجب نقل سدادات حماية السمع في أغلفتها الفردية.

سدادات حماية السمع هذه تلبي متطلبات اختبار السقوط.

يمكن الإضرار بالمنتج من خلال مركبات كيماوية معينة. مزيد من المعلومات يمكن الحصول عليها من الشركة المنتجة.

فترة الاستخدام المنصوح بها

في ظروف الاستخدام العادية يظل تأثير الحماية الصوتية لمدة شهر بعد الاستخدام الأول وحتى 5 سنوات من تاريخ الإنتاج.

يوجد تاريخ الإنتاج على العبوة.

الترخيص

تلبي سدادات حماية السمع هذه متطلبات مستندات التوافق المعياري EN 352-2:2020 ولائحة (الاتحاد الأوربي) 2016/425.

الجهة المذكورة 2797: أجرت مجموعة BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands عملية اختبار نموذج التصميم بالاتحاد الأوربي.

إقرار التوافق تجدونه تحت العنوان www.milwaukeetool.eu.

الرموز

	يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.
	أبعدها عن متناول الأطفال.
CE 2797	علامة التوافق الأوربية
UK CA 0086	علامة الملائمة البريطانية